BON DIA Aruba

Diabierna 5 di APRIL 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Gobierno mester presenta prueba!



Hues a exigi prueba di Gobierno ayera relaciona cu e proyecto di dump na Parkietenbos. *Pagina A12*

LOCAL



Presupuesto 2013 spoorloos ainda!

Pagina A2

LOCAL

Gobierno kier silencia oposicion



Pagina A3

LOCAL

Hoben Mericano perdi



Pagina A10

BON DIA Aruba

For di December ta wardando pa trata e ley pa legalisa tram pero awor

Buraco den ley ta permiti e tram core 'legal' riba caminda

ORANJESTAD – E ley cu tin cu regula e operacion di tram na Aruba, nunca mas no a yega Parlamento. Pero for di informacion cu BON DIA ARUBA tin, lo no ta necesario y no tin pura mas pa e yega Parlamento tampoco pasobra a haya otro solucion. Un aparente buraco den ley ta percura cu e tram ta 'legal' toch. Tur esaki mientras cu segun Presidente di Parlamento Paul Croes, e landsverordening spoorwegen y cambionan di ley di trafico, no a yega Parlamento ainda. "Nos no tin un bista di esaki" Croes a bisa BON DIA ARUBA.



AREGLO CU AUTORIDAD

Pero – manera indica ariba- Croes a indica na BONDIA ARUBA cu, mientras cu cierto cambionan mester tuma luga riba e reglanan di trafico pa oficialmente e tram (streetcar) por ta un vehiculo nobo den trafico, Gobierno a yega na un areglo cu polis y Ministerio Publico cu temporalmente e tram por core legalmente. Ta papia di un corida 'controla' pa cuerpo policial pa no crea un peliger den trafico y tampoco e 'aansprakelijkheid'. Den cuadro di esey, a logra keda cla cu e parti ey.

BURACO DEN LEY

Esey ta nifica cu a haya e 'buraco' den e ley cu ta pone cu e tram por core legalmente, unda cu solamente un agente policial mester ta den cercania pa dirigi e trafico y duna e tram e derecho di caminda. Sin esey, e tram no tin derechi di caminda y por crea problema den trafico. No tin ningun borchi riba caminda cu ta indica cu e tram tin derechi di caminda, y tampoco kico e reglanan di tram ta ora cu e ta riba caminda.

TRANSPORTA TURISTA

No obstante tur esey, e tram ta core tur dia durante cierto oranan, transportando mas tanto turista di un punto pa otro, ora cu tin bapor crucero aden. Algo cu por ta un bunita bista, pero cu por tin su consecuencianan legal tambe.

TRAM ILLEGAL

Tabata for di luna di december cu BON DIA ARUBA a haya informacion di su fuentenan cu ta indica cu e tram tabata un vehiculo ilegal y cu e no tabatin derecho di caminda. Aunke cu e la yega na december, lo tabata te na maart cu e leynan lo a keda cla. Algo cu no a sosode na maart y awor ta den cuminsamento di april. Pero mirando cu tin e 'buraco den ley', ta nifica cu e tram por core, sin ningun problema riba caminda.❑



Nos ta drentando luna 5 di e aña aki y

Ainda Parlamento no a haya nada di Presupuesto 2013 di pais Aruba

ORANJESTAD – Presupuesto di pais Aruba ainda no a yega Parlamento. Esaki ta informacion di Presidente di Parlamento Paul Croes na BON DIA ARUBA.



E presupuesto actualmente ta na Raad van Advies pa tratamento y lo dura un poco, prome cu e por yega Parlamento pa nan haya chens di trata esaki segun Croes.

Ora cu RvA ta cla, e lo wordo manda pa Gobierno di Aruba y for di eynan nan lo manda nan comentario pa Parlamento di Aruba.

"Nos no por calcula ainda ki dia esaki lo ta yegando pero nos ta kere cu dentro di algun siman esaki lo ta na Parlamento di Aruba.



FECHA DI ENTREGA

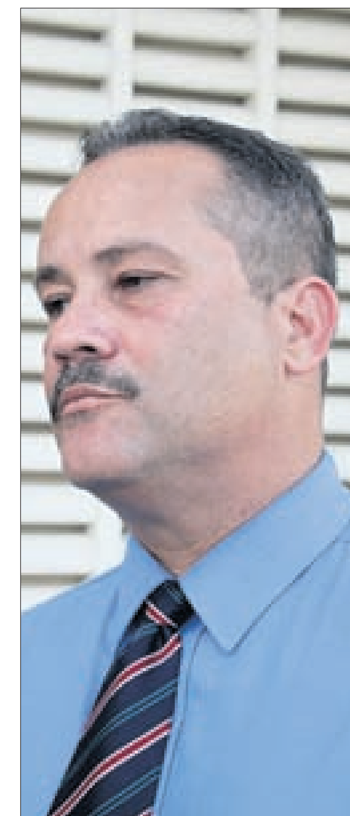
Manera ta conoci, presupuesto di Aruba mester wordo entrega dia 1 di september di e aña anterior, pa e por keda cla pa aña habri cu un presupuesto nobo. Pero esaki pa e ultimo añanan no ta e caso, y Gobierno ta cita varios motibo. Un di nan ta cu e realidad ta cu mester adapta esaki cada bes debi na situacionnan y compromisonan cu tin cu wordo cera y cu ta rekeri ahustacion di e presupuesto.

DIALOGO SOCIAL

E reunionnan conoci como Dialogo Social, durante cual a cera varios acuerdo entre e protagonistanan, mester a wordo hinca tambe den e presupuesto. Tur ta tardansa nan cu ta pone cu e presupuesto no por a wordo entrega na tempo. Mientras segun ley di compatibilidad esaki ta un violacion, tin buraco den e mesun constitucion cu ta bisa cu un Gobierno tin caminda pa cana pa uza 40% di e presupuesto pa e pais por sigui opera. Pero esey ta limita cierto proyectonan di wordo completa y sigur si ta trata di proyectonan nobo. Ta solamente 'lopende zaken' por wordo paga y maneha, pero nada di proyecto nobo.

FIA PLACA

Tambe ta asina cu tanten cu no tin un presupuesto aproba, pais Aruba no por fia placa. Esey ta pone cu awor Gobierno di Aruba mester pura cu e presupuesto pa por tin'e cla, y asina subi mercado internacional pa fia placa atrobe, cu ayudo di Hulanda manera cu e protocol recien ta stipula. ❑



Minister Mike de Meza

Parlamentario Arondino Croes (MEP): Durante reunion di comision fiho

"Gobierno ta purba di silencia e bos di oposicion"



Parlamentario Arondino Croes (MEP) dunando MEP nan puntonan di remarke despues di a analisa e documento di e protocol di "Acuerdo di Diahuebs Santo", banda di colega Parlamentario Xiomara Ruiz-Maduro ayera atardi na sede di MEP.

ORANJESTAD – "Gobierno ta purba di silencia e bos di oposicion," esaki ta palabranan expresa pa Parlamentario Arondino Croes, ayera atardi durante conferencia di prensa di Movimento Electoral di Pueblo cu a wordo yama urgente pa lider di e fraccion. E Parlamentario a remarca cu nan a wordo yama pa un reunion ayera mainta unda tabatin un comision fiho di finansas. Di parti di MEP, Parlamentario Xiomara Ruiz-Maduro, Parlamentario Ady Thijsen y Parlamentario Arondino Croes tabata presente. "Loke a bin dilanti, nan a purba di silencia e bos di oposicion poniendo cosnan firme pa cada biaha duna 'warning' y bisando e coleganan cu si nan sigui papia y trece nan punto dilanti, asina stobando e reunion, segun nan, nan lo saca nan for di e reunion," Croes ta indica.

Algo, cu MEP ta condena categoricamente bisando cu den un reunion di comision fiho, mester por tin espacio pa haci preguntanan na e Minister cu a wordo yama pa trece informacion. Segun Croes, esaki ta e prome biaha cu e ta participa na un reunion unda e comision kier silencia partido MEP.

UITVOERINGS PROTOCOL

E Parlamentario ta señala cu protocol referi como, "Acuerdo di Diahuebs Santo", ta yama un "uitvoerings protocol" o sea, un protocol cu mester bay wordo ehecuta pa pone den accion. "Kiermen sin bin Parlamento, sin atende cu presupuesto pa cu esaki ya caba nan a firma algo cu nan lo bay ehecuta," Croes ta subraya. Croes ta puntra, ta 'ki tipo di transparencia e Gobierno aki tin? Paso si bo ta papia di bon Gobernacion, transparencia ta un di e ingredientenan basico pqa bo trece confiansa pa cu bo pueblo. "E pueblo aki a duna partido Arubaanse Volkspartij (AVP) e confiansa cu 12 asiento y awo nos por wak cu nan no kier enfrenta e pueblo y nan no kier duna e contenido real pa cu loke nan a berdaderamente bay haci na Hulanda," Croes a bisa.

PUNTONAN MENCIONA DEN PROTOCOL

Segun Croes tin 10 punto, den 'considerans' den e protocol cu a wordo considera pa firma e acuerdo di dia 28 di Maart, 'Diahuebs Santo', unda pueblo di Aruba tabata den refleccion y Gobierno a firma un acuerdo na Hulanda tras di lomba di pueblo.

Croes ta bisa cu den e 'considerans' punto uno (1), nan ta papia di 'impulsonan nobo', y ta puntra ta kico nan kiermen cu esaki? Segun Croes, esaki nan ta palabranan bunita pa nan no wordo yama 'medidanan nobo of coreccionnan nobo'. Den e punto dos (2), ta poni 'de wens' indicando cu e ta e deseo di Gobierno di Aruba pa ta un 'partner strategico' di Hulanda. Croes ta indica cu esaki no ta bisa cu Hulanda ta mira Aruba como 'partner strategico', si no e ta un deseo di Aruba.

RESPALDO PA CUBRI DEBE

Den e punto tres (3), e ta papia di un brug (hub) pa cu Hulanda y paisnan di Latino-America (Proyecto Gateway "Europe meets te Americas) riba tres teritorio, y aki ta wordo menciona: energia duradero, tecnologia berde y conocemento. Segun Croes, esaki ta e supuesto tercer pilar pa nos economia cu Prome Minister Eman ta papia di dje, remarcando cu no tin nada concreto di parti di Aruba pa cubri e debenan aki pasobra e proyectonan menciona aki ta proyectonan cu lo tuma un terminonan largo prome cu esakinan lo duna fruta.

Riba punto shete (7) den 'considerans' ta papia di 'ramp voorwaarden" (condicionnan di desaster) pa tin un finansas publico duradero. Segun Croes, esakinan no ta wordo splica den e protocol, pero nan lo busca pa haya sa precisamente kico esakinan ta encera.

CREDIBILIDAD

Punto ocho (8) ta papia di e credibilidad di nos pais. Segun Croes, aki nan mes ta menciona preto riba blanco cu 'Standard & Poor's y 'Fish Rating' (companianan specialisa cu ta saca rapport di e situacion financiero di un pais, compania etc..) tabatin un grado di confiansa hopi halto den e Gobierno anterior unda pa gran mayoria MEP tabata parti di e ultimo 25 añanan. Croes ta hopi contento cu e punto aki ya cu Gabinete Eman ta bon bisa cu Gobierno di MEP tabata malgasta placa y aki ta prueba concreto cu nan mes ta contradeci nan mes. Segun Croes, esaki ta e unico pida bon noticia cu su persona por a haya den e documento (e protocol) aki.

CONTRADICCION

Punto nuebe (9) ta menciona cu mester bin cu areglonan financiero pa cu pais Aruba y cu a lo largo ta Hulanda ta dicidi, si Aruba lo cumpli cu e condicionnan. Tambe Croes ta bisa cu e meta real ta pa baha e estado di debe di nos finansas publico, pero ta puntra con esaki por ta posibel si bo ta baha e porciento di interes, pero Gobierno ta sigui gasta placa y ta bisa cu "e practica di e Gobierno aki ta contradictorio y mi ta puntra Minister Mike de Meza, unda e placa aki cu supuestamente bo ta scapando, ta bay y ken ta haya esaki pasobra esaki no a bin 'ter sprake' den e reunion di awe mainta."

CONFIANSA DI HULANDA

Segun Croes, e documento aki ta indica claramente cu Hulanda no ta confia Gabinete Mike Eman pasobra den e documento di e protocol aki, ta skirbi claramente cu Hulanda ta mantene derecho pa no inscribi Aruba pa participa na prestamonan riba mercado internacional.



Edificio di Parlamento di Aruba.

Tambe tin tres instituto importante menciona den e documento, unda ta bisa cu segun ley di e pais aki, Banco Central, Algemene Rekenkamer y Raad van Advies, mester controla Aruba su finansas. MEP ta spera cu e Ministernan di e Gobierno aki no bay sinta riba e stoel di e ehecutivonan di e institutonan aki pa manipula cu e cifranan aki. Croes ta spera cu e ehecutivonan aki para duro y mustra e orguyo di e pais aki.❑

Parlamentario di MEP, Xiomara Ruiz-Maduro

Gabinete Mike Eman ta saca wowo di Aruba afo

ORANJESTAD – "Macaco ta hunga cu yiu su wowo te ora e sak'e," segun Parlamentario di MEP Xiomara Ruiz–Maduro, cu a uza e dicho aki referiendo na e Gabinete Mike Eman. Ruiz-Maduro ta sigui bisa cu e ta kere cu Gabinete Eman a caba di saca e wowo di Aruba, pasobra a yega te na locual e tabata kier cu ta gasta placa y mal gasta placa di e pais. Tur esaki a pone cu Hulanda ta pone e condicionnan bou di cual nan lo duna e Gobierno y Aruba e prestamo cu mester pa por bay cumpli cu e debenan cu tin.

REFRESCA MEMORIA

Parlamentario Ruiz-Maduro kier a refresca memoria di tur hende riba con e debenan di Aruba a bin. Na 2001 Aruba a conta cu un suma di 1.5 biyon na debe. Pero na 2009 e debenan aki a yega na un suma di 2.2 biyon. Esaki ta pone cu den ocho aña e debe a crece cu un suma di 700 miyon florin. Awo nos ta haya cu desde 2009 te cu 2012 e debe a yega na 3 biyon florin, cual a subi cu 800 miyon florin. Por mira cu den 3 aña di gobernacion di e Gobierno aki, e debe a subi mas hopi cu e 8 aña durante e gobernacion di MEP.

FIA 500 MIYON

"Awor akinan na 2013 mirando tur e proyectonan di 'private public partnership', mirando tur e gastonan cu Gabinete Mike Eman ta hincando nos, bo ta mira e ora cu esaki ta surpasa e 5 biyon bay. Y awor akinan nos ta na vispera di bay fia atrobe como pais ariba mercado internacional otro 500 miyon florin," e Parlamentario ta comenta. Prome Minister Mike Eman a indica cu e pueblo mester wak esaki cu alegria, y mester ta contento cu nos ta bay paga un tiki menos na locual ta interes. Pero segun Ruiz-Maduro si antes nos tabata haci debe y paga 6%, 5% of 4%, esey kiermen cu awo nos mester tin alegria cu lo mester paga 2%.



Parlamentario Xiomara Ruiz-Maduro.

E Parlamentario kier pa tur hende para keto y mira cu na 2012 Gabinete Eman a fia 500 miyon florin, pero e aña aki un biaha mas nan kier bolbe fia 500 miyon florin cu ta bira un suma di 1000 miyon florin na debe. Esaki ta pone cu Aruba tin un spada ta colga na su garganta y e debe aki mester wordo paga. Si esaki ta wordo paga cu 20 miyon of 40 miyon florin na interes, na final di dia ta indica cu tin un debe di 1000 miyon di florin cu a wordo traha den solamente 1 aña.

ENTRADA NO TA CUBRI GASTONAN

Ruiz-Maduro ta kere cu mester bisa cu e entradanan cu ta drenta, no ta yega pa cubri e gastonan cu nos tin actualmente. E bashi ey cu tin, ta placa cu nos no tin. Esaki ta haci cu mester bay busca e placa riba mercado nacional of internacional, manera Gabinete Eman a haci aña pasa di a busca e 500 miyon florin.

DEFICIT

Loke ta encera e deficit di Aruba y tuma un promedio desde 2002 te cu 2009, esaki tabata di 85.3 miyon florin. E averahe aki ta indica cu nos a yega na un 2% cual ta bou di e limite di 3%. Pero awo por mira cu di 2010-2012 e deficit ta na 264.1 miyon, y esaki ta ekivalente na e promedio di 5.5%. Esaki ta e realidad cu tin, e debe di Aruba a crece grandemente, segun Ruiz-Maduro. E buraco den e finanzas publico, e deficit a bira grandi, awo Aruba ta haya un Prome Minister a bay mendiga y bisa cu mester tin alegria pasobra nan a haya e 2%. ❑

Sr. Booshi Wever, Parlamentario Independiente y lider di UPP

"UPP ta den fase final di nos programa pa eleccion September 2013"

ORANJESTAD -- Manera Union Patriotico Progresista (UPP) a anuncia, nos ta den e fase di terminacion di nos programa di partido, cu lo mester sirbi como guia pa e eleccion venidero, asina Booshi Wever, Parlamentario Independiente y lider di UPP a duna di conoce.

Hunto cu e programa aki UPP ta presenta tambe un manifiesto, den cua su puntonan di bista ta wordo menciona.

PROYECTO NOS PATRIA

E programa di partido ta hiba como titulo "Proyecto Nos Patria", y nos ta kere cu ta esencial pa nos partido tin su puntonan di salida bon defini. Ya caba den un comunicado anterior nos a presenta nos puntonan di salida riba e tereno di libertad politico di e ciudadano y di nos pueblo.

Banda di e parti aki nos tin tambe e otro dos terenonan cu ta esun di condicionnan basico di siguridad social y calidad di bida, pa un biba humano y comunitario, y tambe nos autonomia politico.

SIGURIDAD BASICO SOCIAL

Pa loke ta concerni e condicionnan di siguridad basico social, UPP ta kere cu mester garantisa y promove trabou, husticia social, progreso, bienestar y siguridad di tur ciudadano.

Ora ta papia di trabou, UPP ta kere cu ta deber di Gobierno pa na prome luga garantisa oportunidad di trabou pa e trahadonan local prome. Hunto cu esaki ta obvio cu mester hiba un maneho di admision balansa pa proteha nos forsa laboral local.

CAPACIDAD DI CARGA

Crecemento di poblacion, pa medio di inmigracion mester ta uno cu ta wordo hiba riba un base responsabel, unda cu e maneho ta tene cuenta cu e espacio cu tin pa provisionnan general pa futuro, manera enseñanza, pension, servicio social, seguro medico, tereno, vivienda y nos medio ambiente. Cu otro palabra, mester tene cuenta cu e capacidad di carga di nos pais, mirando su espacio y recursonan limita. Esaki ta trece cun'e cu mester traha na stimula un desaroyo duradero cu tur respet pa mama tera y naturaleza.

OPORTUNIDAD PA PUEBLO

Por lo general UPP ta respeta tur forma di iniciativa particular cu ta necesario pa contribui na genera mas oportunidad pa nos pueblo y yuda den e crecemento economico, adelanto social y spiritual di nos pueblo.

Esaki mester sosode cu sosten y guia di Gobierno y cuna final lo mester desenboca den e prosperidad y bienestar pa nos pueblo. Pues ta trata aki di un situacion unda e inversionista, tanto esun local como stranhero, tin espacio pa haci ganashi, pero semper poniendo nos hendenan y nos mama tera central (People, Planet & Profit).

CALIDAD DI BIDA

Pa por garantisa e nivel di siguridad social aki y e calidad di bida pa nos comunidad, ta esencial cu Gobierno di su banda tambe ta ricibi su entrada cu ta toke (su fair share), mientras cu e ciudadano por probecha lo maximo di loke cu e ta gana.

Gobierno cu e entrada cu e ta ricibi, mester ehecuta maneho, plan- y servicionan na bienestar di tur esunnan cu ta biba riba e baranca aki. Mester ta un sistema husto y balansa na unda cu ningun ciudadano ta wordo privilegia riba e otro.

AUTONOMIA ESTATAL

Den cuadro di loke a keda presenta aki riba pa loke ta e siguridad social, y tambe pa loke ta e libertad politico cu nos a presenta den e prome articulo, UPP ta considera e autonomia estatal y politico di nos pais condicionnan hopi importante pa por garantisa esakinan.

UPP ta considera e autonomia di Aruba, manera logra bou guia di Sr. Betico Croes d.f.m. na e Conferencia di Mesa Rondo na 1983, como un logro importante y determinante den emancipacion politico y estatal di nos pueblo. Esaki por wordo considera como un bien general di e pueblo di Aruba, cu UPP lo defende na tur momento y na tur nivel pa salbaguardia y engrandece e autonomia aki. Un autonomia cu mester ta basa riba respet mutuo, igualdad, y cooperacion entre e paisnan den Reino, mescos tambe por medio di cooperacion regional y internacional.

MESUN POLITICA

Apesar cu aworaki tin mal gobernacion, mester reconoce, cu e status autonomo a duna Aruba instrumentonan importante pa por stipula su mesun politica y cu a percura pa un desaroyo socio-economico aceptabel, compara cu otro paisnan den cercania. Ta importante pa salbaguardia e instrumentonan aki. Pues exigencia di UPP ta respet pa nos autonomia cu nos a haya desde aña 1954, como parti di Antiyas, y na 1986 como pais autonomo den Reino.

LGO-PLUS

UPP ta kere cu mester existi un partnership igual den Reino, na unda cu ningun ta mas cu otro.

Mientras pa loke ta e relacion cu Europa, UPP ta kere den un relacion di LGO-plus, enbes di esun di UPG.

UPP ta pidi pa Pueblo keda pendiente pa su siguiente comunicadonan unda ta cuminsa elabora mas riba e parti di e programa di partido. Pa cualkier pregunta of sugerencia, por tuma contacto cu UPP pa medio di su e-mail uppprogresopaaruba@gmail.com. ❑

Relacionista Publico di AZV Sra. Solange Tchong

Diferente pais ta deliberando riba uzo di Cannabis como medio medicinal



Relacionista Publico di AZV Solange Tchong

ORANJESTAD – E hecho cu Cannabis ta ilegal na Aruba, no ta nifica cu no poR habri un discusion riba e topico. Relacionista Publico di Seguro Medico General(AZV) a bisa cu hopi pais ta hibando discusion riba e exito di e producto y si berdad e ta beneficia y cura malesanan.

HULANDA

AZV a bay check na diferente otro paisnan, entre nan Ministerio di Salubridad y deporte di Hulanda. Nan tin nan propio pagina WEB, unda nan ta splica kico ta e evidencia cu nan tin den caso di uzo di Cannabis como medio medicinal. Segun informacion riba e pagina web di Ministerio di Salubridad Publico Hulandes, ta bisa cu tin casonan cu por uza e Cannabis pa dolor, kraam di musculo, e malesa Multiple Sclerosis y tambe e Medula Espinal (Ruggemerg). Tambe tin casonan conoci caminda e Ministerio di Salubridad por keda uza tambe contra di sacamento of nausea ocasiona pa remedinan cu ta ser uza durante proceso di kimoterapia of bestraling di cancer. Asina por haya un impresion di diferente otro malesanan cu por uza e producto.

MERCA Y LATINO AMERICA

Tchong a indica cu tambe a busca basta informacion con e situacion ta na Merca. Manera tur hende sa, Merca ta un pais caminda cu e Cannabis tambe ta ilegal y no ta tur caminda e ta ser acepta. Na Merca tin dos estado caminda cu si nan ta uza Cannabis como remedi. Di e forma aki tin otro paisnan caminda cu a haya informacion den Latino America, caminda cu tin inicio di plannan caminda cu tin diferente Presidente di paisnan ta evalua pa legalisa Cannabis den nan pais. Uruguay ta un di e paisnan cu kier introduci y legalisa Cannabis, cu propositonan medico y pa yuda e hendenan cu e remedi aki.

DELIBERA

E Relacionista Publico a bisa cu tin hopi paisnan cu ta discutiendo e topico aki y e ta evaluando e mata di marihuana. Di un banda den hopi pais e mata ta ilegal, pero di otro banda ta pensa cu tin beneficionan dne e producto. Door cu AZV ta un seguro, ta importante pa informa e aseguradonan y a splica cu na Aruba e marihuana ta ilegal. E motibo pakico na Aruba no tin deliberacion riba e topico aki, ta paso no a habri e discusion aki na Aruba ainda. Apesar di e punto aki, Tchong a bisa cu AZV di su banda ta buscando tur tipo di informacion riba e topico pa toch sigui e desaroyo di esaki. ❑

Director di DOW Jossy Figaroa

No tin ningun trabou mas di e compania Vaderpiet tumando luga na e area noord di Aruba

ORANJESTAD – Habitantenan di Urirama a mira algun movecion di trabounan tumando luga den e area di Urirama y esaki a lanta preocupacion cerca nan.

Bon Dia Aruba a acerca Director di DOW Sr. Jossy Figaroa y e la bisa cu e por garantisa cu no ta e compania Vader Piet ta haciendo trabounan den e area aki.

CONSTRUCCION

Figaroa a comenta cu loke e ta sigur cu no ta e compania di Vader Piet ta bezig cu e proyecto di molina di biento. A haci bon palabracion cu e compania aki cu e no ta bay haci ningun construccion mas sin aprobacion di DOW.

Loke ta tumando luga ta cu DOW mes ta bezig cu un mashin di banda di Bushiribana bay abou y banda di Kapel di Alto Vista bay abou.

DRECHA CAMINDA

Loke ta tumando luga actualmente ta trabounan pa drecha e caminda den e area aki. Director di DOW a bisa cu un biaha pa aña nan ta drecha e caminda aki den e periodo di campamento of despues cu ta e periodo cu hopi hende ta haci uzo di e area aki. Hopi hende ta bay uza e area aki



Director di DOW Jossy Figaroa

y p'esey e caminda ta keda drecha pa miho circulacion. E situacion aki lo a trece confusion y a kere cu ta trabou nan ta tumando luga di e compania di molina di biento.

TRABOU

Figaroa a bisa cu e trabounan a tuma un pa dos dia y ta simplemente pa drecha e caminda. E camindanan aki normalmente DOW no ta drecha nan constantemente. Un of maximo dos biaha pa aña ta drecha e caminda nan aki, pero specialmente den periodo di Pasco grandi ta drecha e caminda aki, pa e autonan cu core eytras pro core sin mucho molester.

Tin biaha tin hopi buraco grandi den caminda y ta stroba e trafico. DOW mes not a stimula auto pa core eytras, pero tin hopi hende den Pasco grandi ta sua e caminda aki pa bay core rond of campa y p'esey ta drecha e caminda aki.

GRUPO CHIKITO

DOW a bisa cu e no ta kere cu tin mas hende banda di DOW cu ta haciendo trabounan den e area aki.

Den e trabou nan cua tuma luga den e area di Urirama of Kapel di Alto Vista ta un trabou caminda cu tin tres hende y un mashin. E mashin ta pasa y nivela e caminda y tin un par di hende ta yuda kita e piedranan for di caminda.

Esaki ta un grupo relativamente chikito. E director di DOW a garantisa cu no tin ningun trabou mas ta bay tuma luga den cuadro di e proyecto di molina di biento di Urirama.❑

Sr. Rudy Lampe, Lider di RED

RED ta propone diferente cambionan pa eleccion binidero na September

ORANJESTAD – "Eleccion ta na caminda. RED ta propone diferente cambionan. Siguiendo e recomendacion di dr. Hellen van der Wal den su discurso "Empowering girls", nos ta propone pa baha e edad pa por vota na 16 aña," esaki tabata palabranan expresa pa Sr. Rudy Lampe di RED Democratico ayera mainta durante RED nan rueda di prensa.

Segun Lampe, na Boneiro esaki a wordo implementa den e ultimo referendum y e tabata un exito.

Den e ultimo dianan nan ta combersando cu hobennan di 16 y 17 aña y segun Lampe, e hobennan aki kier vota y nan tin argumentonan cu nan kier mira un wordo realisa pa Aruba.

DEBATE DI HOBENNAN

"Nan tin derecho di papia, di wordo scucha, y di vota. E debatenan cu ta tumando luga na Colegio Arubano, na EPB, na MAVO, na EPI di e hobennan mas jong aki ta impresionante.

Hopi hende mas grandi ta bay vota djis pa un fiesta, of promesa di trabao, pero e hobennan aki ta debati y lo vota a base di nan argumentonan," Lampe a bisa.

Lampe ta spera cu prome cu e eleccion binidero, e cambionan necesario wordo haci pa hobennan di 16 aña bin ariba tambe por vota den e eleccion di September 2013.

ARUBIANO DEN REINO

Lampe tambe a remarca cu nan ta apoya pa Arubianonan cu ta biba den Reino Hulandes por bay vota, den e eleccion di September 2013.

Segun e lider di RED esaki ta otro promesa cu Gabinete Mike Eman no a cumpli cun'e.

"Den un paar di dia nos lo bay mira na Aruba cu Venezolanonan biba na Aruba tambe lo por bay participa pa eleccion di Presidente di Venezuela, anto dicon Arubianonan biba na Hulanda, Corsou, Bonairo y St. Maarten no por participa den e eleccion di September? Nan tin derecho tambe pasobra hopi di nan famia ta biba na Aruba tambe y nan kier tin derecho pa e direccion di e pais pa nan famianan y hopi tin e deseo di un dia bin bek y biba akinan," Lampe a señala. Te awe, Gabinete Mike Eman no a cumpli cu e promesa aki, asina Lampe a termina bisando.❑



Sr. Rudy Lampe, lider di partido RED Democratico, ayera mainta durante RED su conferencia di prensa na Coffee 4 u.

BON DIA Aruba

Director di Fundacion pa Personanan cu Deficiencia Tuyo Werleman

Te ainda no tin solucion pa personanan cu deficiencia multiple

ORANJESTAD – Na e cas pa ancianonan na San Nicolas a construi den pasado un internado pa personanan cu deficiencia intelectual.

Director di Fundacion pa Personanan cu Limitacion Sr. Tuyo Werleman a bisa cu e institucion aki no a habri su portanan nunca.

PREPARACION

Werleman a bisa cu nan a prepara algun aña pasa completamente pa e apertura. Tabata tin trahado y tur cos cla caba. Tabata na 2011 cu e Fundacion pa Personanan cu Deficiencia a haya un carta for di Sr. Jan van der Straten cu tabata e tempo ey coordinador di e proyecto, cu a bisa cu e fiesta no ta sigui paso no tabata tin placa pa habrie e centro.

E personanan cu mas mester di ayudo cu ta esunnan cu un limitacion dobel cu ta intelectual y fisico tabata ser manda na mgr Verriet Instituut Curacao of Hulanda, ta e ultimo grupo cu na Aruba no tin anda mas pa nan.

PARA PROYECTO

E proyecto aki a para completamente y no tin yudansa pa e personanan cu e deficiencia dobel. Werleman a bisa cu Minister di Asuntonan Social a acerca e fundacion y a bisa pa bin cu un proyecto na Piedra Plat. Awor aki e ta den man di Departamento di Obranan Publico(DOW) pa yega na e destaho pa traha un edificio nobo anexo na e pasadianan cu e fundacion tin na Piedra Plat. E proceso aki tambe ta tardando hopi y e ta den man di DOW.

Loke a compronde cu tin placa presupuesta na Fondo Desaroyo Arubano(FDA) pa e edificio.

E fundacion ta sinta cu e situacion awor aki, cu nan kier siguridad cu berdad ta bin placa pa opera e luga y paga trahado pa bay den e edificio aki. Un edificio asina aki y un internado asina aki no ta barata.



Tuyo Werleman y Minister di Asunto Social ora a firma acuerdo di Centro di cuido pa muchanan cu limitacion.

EDIFICIO BASHI

Loke ta lamentabel ta cu tin un edificio para na San Nicolas cu por ser uza como un internado, pero e ta para bashi. Algun dia atras un empleado di e fundacion a bay na e edificio aki y a constata cu algun material den e edificio a cuminsa frustia. Werleman a bisa nan nunca a wordo poni na haltura oficialmente door di Gobierno pakico e proyecto no a bay door.

Ta e consehero a manda un nota pa bisa cu e no ta bay door. Na momento cu a pidi pa tende di Minister mes y Gobierno pakico e no ta bay door, e consehero van der Straten a rabia. Te cu awe ainda no a haya nada oficial for di Gobierno.

Loke Werleman ta spera ta cu e placa na FDA t'ey ainda, cu realmente por haci algo pa e grupo aki, cu ta un grupo cu ta hopi pisa pa e famia sigui cuida, comokiera cu ta un grupo cu tin mester di un cuido hopi intensivo.

MAS PLAN

Werleman a bisa cu banda di e internado mester di dos sector mas pa brinda cuido, cu ta uno pa hendenan cu tin necesidad di cuido hopi intensivo cu tin problema di conducta, cu por move nan den e centro aki.

Esaki ta plannan cu e fundacion tin. Werleman a bisa cu e la traha 6 proyecto den 25 aña cu e ta trahando den e fundacion aki y cada biaha e ta casi di logra, pero na ultimo ora e proyecto no ta bay door.❑

Mas di "Proyecto nos Patria".

UPP na caminda pa eleccion venidero

ORANJESTAD - Manera Union PatrioticoProgresista – UPP a anuncia, nan ta den e fase di terminacion di nan programa di partido, cu lo mester sirbi como guia pa e eleccion venidero. Hunto cu e programa aki UPP ta presenta tambe un manifiesto, den cua su puntonan di bista ta ser menciona.

E programa di partido ta hiba como titulo "Proyecto Nos Patria", y nos ta kere cu ta esencial pa partido tin su puntonan di salida bon defini.

Ya caba a presenta puntonan di salida riba e tereno di libertad politico di e ciudadano y di nos pueblo.

Banda di e parti aki tin tambe e otro dos terenonan cu ta esun di condicionnan basico di siguridad social y bida di calidad, pa un bida humano y comunitario, y tambe nos autonomia politico.

Pa loke ta concerni e condicionnan di siguridad basico social, UPP ta kere cu mester garantisa y promove trabou, husticia social, progreso, bienestar y siguridad di tur ciudadano.

Ora ta papia di trabou, UPP ta kere cu ta deber di gobierno pa na prome luga garantisa oportunidad di trabou pa e trahadonan local prome. Hunto cu esaki ta obvio cu mester hiba un maneho di admision balansa pa proteha e forsa laboral local.

Crecemento di poblacion, pa medio di inmigracion mester ta uno cu ta wordo hiba riba un base responsabel, unda cu e maneho ta tene cuenta cu e espacio cu tin pa provisionnan general pa futuro, manera enseñanza, pension, servicio social, seguro medico, tereno, vivienda y nos medio ambiente. Cu otro palabra, mester tene cuenta cu e capacidad di carga di pais, mirando su espacio y recursonan limita. Esaki ta trece cune cu mester traha na stimula un desaroyo duradero cu tur respet pa mama tera y naturaleza.

Por lo general UPP ta respeta tur forma di iniciativa particular cu ta necesario pa contribui na genera mas oportunidad nan pa pueblo y yuda den e crecemento economico, adelanto social y spiritual di nos pueblo. Esaki mester sosode cu sosten y guia di gobierno y cuna final lo mester desenboca den e prosperidad y bienestar pa nos pueblo. Pues ta trata aki di un situacion unda e inversionista, tanto esun local como stranhero, tin espacio pa haci ganashi, pero semper poniendo nos hendenan y nos mama tera central (People, Planet&Profit).

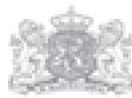
Pa por garantisa e nivel di siguridad social aki y e calidad di bida pa nos comunidad, ta esencial cu gobierno di su banda tambe ta ricibi su entrada nan cu ta toke (su fair share), mientras cu e ciudadano por probecha lo maximo di loke cu e ta gana.

Gobierno cu e entrada cu e ta ricibi, mester ehecuta maneho, plan y servicionan na bienestar di tur esunnan cu ta biba riba e baranca aki. Mester ta un sistema husto y balansa na unda cu ningun ciudadano ta wordo privilegia riba e otro.

Den cuadro di loke a keda presenta aki riba pa loke ta e siguridad social, y tambe pa loke ta e libertad politico cu nos a presenta den e prome articulo, UPP ta considera e autonomia estatal y politico di nos pais condicion nan hopi importante pa por garantisa esakinan.

UPP ta considera e autonomia di Aruba, manera logra bou guia di Sr. BeticoCroes d.f.m. na e Conferencia di Mesa Rondo na 1983, como un logro importante y determinante den emancipacion politico y estatal di nos pueblo. Esaki por wordo considera como un bien general di e pueblo di Aruba, cu UPP lo defende na tur momento y na tur nivel pa salvaguardia y engrandece e autonomia aki. Un autonomia cu mester ta basa riba respet mutuo, igualdad, y cooperacion entre e paisnan den Reino, mescos tambe por medio di cooperacion regional y internacional. ❑





KABINET VAN DE GOUVERNEUR VAN ARUBA

Gabinete di Gobernador di Aruba ta busca un

SECRETARIA / SECRETARIO

E candidata/o ideal ta posee experiencia amplio di trabounan secretarial y ta combina esaki cu un bon conocemento di e comunidad Arubano, den cua e tin un red grandi. E secretaria/o ta un miembro di ekipo cu un bon sentido di con pa anda cu diferente hende. Finalmente e candidata/o sa, den un forma exacto, con pa combina independencia cu un institucion cu ta brinda servicio, cu ta dirigi riba solucion y cu ta flexibel. E secretaria/o ta duna sosten na Gobernador y tambe na gerencia. E ta energico, integro y confiabel.

Descripcion di funcion

E pakete di tarea di e secretaria/o ta consisti di entre otro:

- atende corespondencia independientemente
- traha relato di diferente deliberacion y reunion
- atende yamadanan di telefon pa Gobernador y Director
- organisa recepcionnan ceremonial y otro reunionnan pa Gobernador
- ser anfitrion pa huespednan di Gobernador
- organisa biahenan di trabou pa Gerencia

Exigencianan pa e funcion

- minimo un diploma di HAVO; of
- MAVO/VMBO en combinacion cu un estudio relevante
- seis aña of mas di experiencia laboral relevante den un funcion similar
- conocemento di y experiencia cu aplicacionnan coriente di MSOffice y dispuesto pa yega na traha lihe cu otro sistemanan automatico di informacion
- bon dominio di idiomanan Papiamento, Hulandes y Ingles. Ta recomendabel pa e persona tin conocemento di Spaño tambe
- dominio perfecto den skirbimento di Hulandes y Ingles
- disponibel pa traha tempo completo (full-time)

Particularidadnan

Funcionarionan di Gabinete di Gobernador tin un relacion formal di trabou cu Minister di Relacionnan Interior y Relacionnan di Reino, pero nan no ta empleado di gobierno (ambtenaar). Director di Gabinete ta considera como e autoridad competente.

Ta cera un contrato laboral primeramente pa un periodo di un aña. Pa bon funcionamento ta sigui un nombramento pa tempo indefini.

Un balotacion (assessment) of un otro instrumento por forma parti di e procedura di seleccion.

Considerando confiansa di e funcion, lo haci un investigacion di seguridad. Banda di esaki ta exigi un examen medico prome cu drenta servicio.

Fecha desea pa drenta servicio ta 1 september 2013.

Salario

Salario ta, dependiendo di estudio y experiencia, minimo Afl. 3983 y maximo Afl. 5213 bruto pa luna.

Stipulacionnan di Condicionnan Laboral Personal Local (Arbeidsvoorwaarden Lokaal Personeel) di Ministerio di Relacionnan Exterior y Relacionnan di Reino, ta aplicabel den e contrato laboral. Aki den tin stipula entre otro:

- 23 dia di vacacion
- reglamento di pensioen
- oportunidadnan pa sigui curso
- placa di vacacion y compensacion di fin di aña

Organisacion

Gabinete di Gobernador ta e sosten oficial di Gobernador di Aruba. E Gabinete ta bou direccion di un Director y banda di dje tin 12 colaborador, di cua 2 ta bini di Hulanda.

E Gabinete ta funciona den forma independiente y ta ocupa un luga unico den e sistema gubernamental di Aruba. Banda di e tareanan pa cu Gobernador, e Gabinete ta reponsabel pa tur asunto relaciona cu nacionalidad Hulandes, visa y documentonan di biahe.

Ambiente di trabou ta habri y agradabel, den cua e colaboradornan ta obtene hopi responsabilidad propio den ehecucion di nan trabou.

Pa mas informacion tocante e funcion aki, sea asina bon di manda un e-mail pa sollicitatie@kabga.aw.

Ultimo dia pa entrega e solicitud ta dia 22 april 2013.

Fabor dirigi e solicitud (na Hulandes) na:

Het Kabinet van de Gouverneur van Aruba
inzake sollicitatie secretaresse
T.a.v. de Directeur
Plaza Eman 3
Oranjestad

of via e-mail cu e topico "sollicitatie secretaresse" na sollicitatie@kabga.aw.

Relacionista Publico di AZV Solange Tchong

Ta importante pa informa comunidad riba e uzo di Cannabis medicinal

ORANJESTAD – Desde aña 2009 AZV ta saca su revista informativo. Den e ultimo revista di AZV a observa cu AZV a publica un articulo di Cannabis cu ta ser uza como producto medicinal. Bon Dia Aruba a acerca relacionista Publico di AZV Solange Tchong riba e particularidad aki.

PUBLICACION

Den e edicion di Maart ultimo AZV a emiti un articulo riba Cannabis, unda cu ta splica e aseguradonan riba e tema. E topico aki ta hopi al dia no solamente na Aruba, pero tambe na hopi parti di mundo. A splica cu e ta un topico basta interesante y kier a duna e banda di AZV na Aruba.

Ora AZV a bay informa cerca profesionalnan den area di remedi y e dokternan y paramediconan, AZV a realisa su mes cu e discusion tocante Cannabis como medicina of uzo pa yuda pashent nan pa mehora of drecha su malesa, realmente na Aruba no a keda haci ainda.



Relacionista Publico di AZV Solange Tchong

DISCUCION

E motibo cu no tabata tin un discusion real, ta debi na e hecho cu Cannabis ta prohibi na Aruba. Esaki no ta nifica cu no ta kere cu un parti di e grupo cu ta kere aden of e otro grupo cu no ta kere cu e uzo di Cannabis den cierto casonan lo ta beneficioso, no por hiba un deliberacion riba e topico aki. Loke AZV kier enfatisa ta cu e discusion riba e punto aki mes no a tuma luga.

Como AZV nan no tin un punto di bista cla riba e topico aki, pero ta kere ta bon pa informa e aseguradonan di AZV, di e motibonan pakico ta kere cu e producto aki no ta conoci na Aruba of no ta ser uza como un medio manera cu e ta den otro paisnan.

INTRODUCI CANNABIS

Den otro paisnan nan ta mas leu y si ta uza Cannabis y e forma con ta uza e producto aki ta ser informa riba dje. e topico aki ta un topico cu bou di tur hende cu ta traha den area di salubridad publico ta importante pa delibera riba dje.

AZV ta kere ta importante pa den area di Salubridad Publico e topico aki no a keda discuti ainda y p'esey ta importante pa trata e topico. Den futuro mester wak si tin suficiente prueba y resultado cu e Cannabis tin su resultado y e ora e di dos paso ta bira cu e ta bira un discusion pa pais Aruba.

Den e proceso aki Minister di Salubridad Publico of otronan ta bay evalua si esaki ta algo cu pro implementa den futuro y ta bay sigui cune y adapt'e riba e lista positivo di AZV pa remedinan cu ta disponibel pa e aseguradonan di AZV.❑

Autoridad a confirma noticia, mientras famia tabata ofrece recompensa pa informacion

Hoben turista Mericano perdi ayera a wordo haya

ORANJESTAD – For di ayera tardi tin informacion ta circula na Aruba cu un otro Mericano ta perdi riba nos isla. Mientras cu BON DIA ARUBA a papia cu e mama di e hoben,Marcus Spera, di 23 aña, hopi informacion no por a saca afo. Solamente cu su yiu ta perdi, y cu no a logra hay'e. No a saca afo for di ki dia e hoben aki a perde tampoco.

Mientrastanto e mama a manda prensa local informacion limita, indicando cu su yiu ta perdi, y cu tin un recompensa di 10.000 dollar pa localisa su yiu. Segun informacion cu e mama a manda, ta indica cu e hoben a wordo mira ultimo biaha cu un camisa strepia blanco y cora, di manga largo, cu short blanco y sapato marca Sperry di color blauw cla.

A pidi pa cualkier informacion, pa yama central di polis na telefon 100. Loke ta hala atencion ta cu ta trata di un famia conoci na Merca. E lo ta yiu of familiar di e persona principal di e show Cake Boss di e canal TLC na Merca. Mas informacion no por a haya. Ora cu e noticia aki a plama, hopi a recorda e caso di Natalee Holloway cu na Mei di 2005 a perde na Aruba. Anochi Central di Polis a confirma e informacion aki y a splica cu enberdad nan a haya e caso y cu nan lo traha riba dje. Sinembargo cu nan tin cu warda 24 ora prome cu e bira oficial. Tambe Polis a confirma na BON DIA ARUBA cu e hoben lo a bebe den oranan di marduga y cu e ta sufri di nervio. Dos cos cu no ta bay bon cu otro.



Algun ora despues BON DIA ARUBA ta wordo notifica door di Polis cu e hoben Mericano a wordo localisa y nan tabata tin'e na warda di Polis na Noord. Esaki ta pa motibo cu e hoben ainda tabata tin ainda alcohol den su curpa. ❑

Den sentencia di 13 pagina, Hues a ordena ayera cu

Gobierno mester proba cu a entrega keho contra proyecto di dump



Edificio di Corte

ORANJESTAD – Algun aña a pasa y ainda e caso encuanto dump ta den Corte. Na e occasion aki ta Bouldin& Lawson LLC (Bouldin), representa pa abogadonan mr. D.Kock y mr. Illes, a cuminsa un caso contra Gobierno y HJC Engineering N.V. (HJC) caminda Bouldin ta demanda pa Gobierno paga daño perhuicio ya cu Gobierno su ponencia di cu Bouldin no a cumpli cabalmente cu e contract no ta corecto. Gobierno a wordo representa pa mr. Sjiem Fat y mr. Canwood mientras cu HJC a wordo representa pa mr. Carlo.

Hues di Corte den Prome Instancia a dicta un sentencia intermedio, caminda e ta ordena Gobierno pa demostra cu prueba di a haci keho di mal construccion di e compleho pa procesa sushi na tempo segun ta para den contract. E motibo cu Hues ta ordena Gobierno esaki ta pasobra cu Gobierno ta bisa cu el a haci keho pero Bouldin ta desmenti esaki categoricamente y ta mustra cu Gobierno lo por a haci keho pero esakinan tabata despues cu e periodo di garantia a caduca.

EVALUACION DI HUES

BON DIA ARUBA a logra haya e sentencia intermedio cu ta consisti di 13 pagina. Den e sentencia tin hopi clausulanan di e contract poni na cual Hues ta referi na dje. Hues den su evaluacion ta rechaza e ponencia di HJC cu mester declara Bouldin no admisibel den su demanda. Bouldin a demanda pa Hues dicta cu Gobierno no a haci keho di acuerdo cu e periodo stipula den e contact y como tal Gobierno no por haci demanda pa drecha daño. Tambe Bouldin ta demanda pa Hues declara cu Bouldin a cumpli cu su obligacionnan stipula den e contract. Ademas Bouldin ta demanda pa Hues ordena HJC entre Bouldin e Performance Certificate y a fiha un daño per huicio pa esaki. Manera ta conoci, hopi contract di proyectonan grandi, na final di e proyecto ta cobra e placa restante y esey ta loke Bouldin kier haya awor.

Tanto Gobierno como HJC ta haya cu Bouldin no a cumpli debidamente cu e contract y cu tin partinan di e proyecto cu no ta funciona optimal. Na opinion di Gobierno, Bouldin a entrega un proyecto cu no ta den e estado pa procesa sushi manera tabata palabra. Ademas di esey, e Fluff cu ta crea no ta cumpli cu e normanan ambiental Europeo y no por usa e Fluff como cordura pa mata. Di parti di Bouldin ta wordo mustra cu el a cumpli cabalmente cu e proyecto.

Hues ta mustra cu di parti di Gobierno ta wordo mustra cu a haci keho na tempo pero Bouldin ta desmenti esaki categoricamente.

Hues ta haya cu pa determina cu realmente Gobierno a haci e kehonan den e periodo stipula den e contract, e asina yama DNP. Hues a mustra cu e partidonan a analisa e contract y di acuerdo cu e contract, e DNP tin un periodo di 365 despues cu e Taking Over Certificate a keda entrega. E Taking Over Certificate a keda entrega 24 September 2009 pues e tin un periodo te 24 September 2010 di validez pa haci keho. Hues ta haya cu inhustamente Gobierno ta bisa cu el a haci keho den e DNP. Hues a remarca cu ningun caminda por determina esaki. Hues a mustra cu Gobierno ta bisa cu for di principio e planta no tabata funciona bon. For di esaki por conclui cu for di comienso caba Gobierno tabata sa di e fayonan y den e DNP no tabatin suficiente tempo pa haci keho. Hues a remarca cu Gobierno den su carta di 21 October 2010, no por haci keho mas ya cu e periodo pa haci esaki a caduca.

Esaki ta trece cun'e cu e kehonan di Gobierno cu tin di haci cu e fluff ta venenoso, a wordo haci na tempo pa medio di e carta 14 Juli 2010. E otro kehonan cu pa prome biaha ta wordo expresa despues di 24 di September 2010, o sea despues cu e periodo stipula a caduca, a wordo haci laat.

Hues a duna Gobierno e oportunidad pa demostra cu den forma verbal o sea a bisa Bouldin prome cu e periodo DNP a caba dia 24 September 2010 cu tin fayonan.

SENTENCIA

Hues ta duna Gobierno e oportunidad pa prueba cu el a bisa Bouldin di e fayonan prome cu e periodo a caduca. Hues ta bisa den su sentencia cu si Gobierno kier pa scucha testigo, esaki lo por tuma luga dia 27 di Mei entre 2'or di merdia y 4.30 di atardi na Corte. Si Gobierno no kier presenta cu testigo, Gobierno lo mester manda documentonan dentro di dos siman despues di e sentencia. Si Gobierno presenta cu documentonan, e ora ey Hues lo bay fiha un fecha pa sigui cu tratamento di e caso.❑

Un turista a haya lesion leve

Atraco riba grupo turista Hulandes ta bolbe crea mal imagen

WILLEMSTAD - Un caso di atraco brutal cu a tuma luga ayera mainta na Fort Beekenburg, a laga un grupo di turista sin nan propiedad y un turista levemente lesiona. Di acuerdo cu e informacion aki, cu a sali den e corant De Telegraaf, e grupo di turista Hulandes a spanta enormemente pa e caso di atraco arma aki.

E turistanan tabata saca potret den Fort Beekenburg, ora cu nan a ser sorprende pa dos homber cu tabatin arma di candela den nan man. Nan a ser obliga pa e atracadonan pa entrega tur nan pertenencianan. Un dje turistanan, un dama di 69 aña di edad, a purba di ranca su tas bek for di man di e atracadonan, pero un di nan a dal'e cu e arma di candela. Como consecuencia di esaki, el a resulta levemente herida. Polis ta en busca di e dos atracadonan aki.

No por tin discusion cu e incidente aki cu hustamente un grupo di turista ta bolbe crea un imagen completamente robes di Corsou. E informacion a sali den corant na Hulanda, loke ta soru pa e noticia (negativo) aki plama tur caminda.

E caso di atraco lo percura pa mal propaganda pa sector di turismo, cu ta haciendo un esfuerso hopi grandi pa mantene un nivel di crecemento. Hopi biaha Oficina di Turismo ta acerca e turista(nan) cu bira victima durante nan estadia, haciendo un gesto den nan direccion, por ehempel un estadia di nobo cu ta completamente pornada. No ta conoci si esaki a sosode den e caso aki tambe.❑

Investigacion ta siguiendo su curso

Buck Groenhof no mag bandona Hulanda y no por tin contacto

AMSTERDAM - Buck Groenhof, dirigente na SNS Real Bank na Hulanda no tin mag di bandona e pais y e no por tin contacto cu hende den su ambiente directo di trabou. Esey, pendiente tratamento di su caso pa actonan ilicito comete den ehecucion di su trabou.

Groenhof ta e figura principal den e investigacion grandi cu ta canando awor aki relaciona cu un maneho desastroso na e empresa ya menciona. E empresa ta consisti di un banco y di un negoshi di propiedad inmobil.

E loke a sosode na SNS Reaal a bira un scandal di marka mayor y tin Hulanda den su gara awor aki.

Groenhof y su secretaria a ser aresta den cuadro di e investigacion aki. Groenhof ainda ta detene, pero a laga su secretaria den libertad, pa motibonan personal. E ta keda si sospechoso den e caso aki.

Groenhof a ser tuma den servicio pa sanea e compania. Autoridadnan a tene entrada hudicial na diferente sitio aki na Corsou en conexion cu e caso aki.

Den e diferente entrada hudicial cu a tuma luga aki na Corsou, no tabatin ningun aresto cu a cay. Un di e luganan cu a haya bishita di autoridadnan hudicial ta Orco Bank, caminda Groenhof tabata traha como consehero. For di Februari ultimo, e banco a suspende relacion cu Groenhof.

Manera indica, e empresa Hulandes SNS Reaal, pa hopi aña caba tabatin un maneho totalmente robes.

E tabatin un administracion hopi deficiente, su sistemanan di computer tabata inconfiabel y su personal no tabata capacita pa haci e trabou, di acuerdo cu NRC Handelsblad.

Esey ta splica tambe, segun e corant di con clientenan por a haya financiamento pa proyectonan grandi pa un balor total di centenares di miyon y di con no por a descubri fraude na gran escala den proyectonan di construccion.

Cerca e compania SNS Property Finance tabata busca informacion di e cliente despues cu e cliente a haya un fiansa caba. E mal maneho a ser registra den e periodo 2005 te cu 2009. Final di cuenta, estado Hulandes mester a hinca placa den e compania na Februari ultimo, pa evita cu e ta bati bankroet.

Dia 1 di Februari ultimo, estado a hinca 3.7 mil miyon EURO den e empresa. Informacion adicional ta mustra cu a uza Corsou pa varios actividad ilicito. E entradanan hudicial a tuma luga, riba peticion di autoridadnan Hulandes. Nan a entrega un peticion pa yudansa hudicial. Un fiscal di Ministerio Publico di Hulanda tabata den e cuadro aki na Corsou.

Durante e entradanan hudicial, a interoga varios persona, a confisca varios documento pero, manera indica caba, no a detene niun hende. E homber Buck Groenhof, kende ta e sospechoso principal den e caso aki pa hopi aña tabata consehero di Orco Bank, propiedad di e pudiente famia Guis. ❑

Caos cu entrega di carchi di seguro basico na pensionadonan



WILLEMSTAD - Yega mita di diesun di mainta y haya nr. 105. Net bo ta tende nan yama nr. 35, pasobra e ta na turno. Anto den e espacio caminda pensionadonan mester tuma nan carchi di seguro basico den edificio di ABVO tin masha hopi hende sinta ta warda nan turno. Esey ta e realidad awe mainta na edificio di ABVO na Brievengat. E pensionadonan sintando ta warda riba stoelnan cu nan a caba di habri, pasobra visiblemente mayoria no por keda para pa tempo largo. Di parti di ABVO a auxilia nan cu un jug cu awa friu. Observacion general ta, cu no asina aki si no por. Hopi di esunnan mas duro y cu tin nan mes transporte a bay pa bini bek. Otronan mester keda sinta te ora ta nan turno, maske a bisa cu ta un'or ta cera y cu ta un hende so ta trahando y cu imposibel cu e rapidez aki lo atende tur e 100 hendenan prome cu un'or. Anto hopi mester a cue dos bus pa por yega Brievengat. Esey ta loke pensionadonan cu mester di nan carchi di seguro basico ta pasa aden. Den 2013 na Corsou. Riba e potret por mira momento durante cu pensionadonan mester busca nan carchi di seguro basico riba cua nan tin tur derecho. ❑

BON DIA Aruba

Hulanda ta preocupa pa reduccion:

A corta mucho den presupuesto di husticia di St. Maarten

PHILLIPSBURG - Hulanda ta preocupa pa e hecho cu Gobierno di St. Maarten a corta formal den su presupuesto di husticia pa 2013. Tweede Kamer ta preocupa pa e hecho aki, paso e por nifica cu casonan di investigacion di corupcion cu ta canando y esunnan cu mester entama den futuro lo sufri un reves serio.
Entre otro, e investigacion cu a haya e nomber Orca, cu ta envolvi Parlamentario Patrick Illidge.
Miembronan di Parlamento Andre Bosman di partido VVD y Pierre Heijnen di PvdA kier pa Minister di Relacion den Reino pone un stop na e cortamento di fondo aki pa husticia y crea e garantia necesario cu Ministerio Publico y cuerpo di Recherche y polis por haci nan trabou manera mester ta.
Bosman y Heijnen a formula pregunta pa e Minister relaciona cu e asunto aki despues di publicacion alarmante riba e tema aki. E articulo, den e corant Hulandes De Telegraaf, ta bisa cu e trabou di Ministerio Publico y OM ta coriendo peliger debi na cortamento formal den presupuesto di husticia y cu esaki ta menasa e lucha contra corupcion riba e isla.
E mesun topico a aparece den e programa di television Vandaag de Vrijdag riba e mesun dia aki. E miembronan di Parlamento ke sa di Minister Plasterk si e cifranan menciona como suma cu ta bay corta den e presupuesto di 2013 ta cifranan corecto.

Nan ke sa si ta berdad cu e presupuesto di Ministerio Publico lo ser reduci cu 40%, di 3.5 pa 2 miyon florin. E presupuesto di polis, reportadamente lo ser reduci cu 10% y esun di recherche cu 23%. Autoridadnan na St. Maarten ta haciendo un investigacion profundo di e caso di supuesto soborno, cu ta envolvi Patrick Illidge.
A sali un grabacion den publicidad cu ta compromete Illidge y e comerciante Jaap van den Heuvel di e centro Neptuno Bada Bing den un caso di pago bou di mesa pa regla permit di estadia pa un cantidad di mucha muhe cu mester traha den un centro nocturno.
E grabacion ta mustra Van den Heuvel entregando Illidge un suma di placa, reportadamente 15 mil dollar. Manera indica anteriormente, e caso aki a causa hopi conmocion politico y ta den investigacion profundo.
Bosman y Heijnen ta teme cu si corta den presupuesto di husticia, esaki lo strob'é e investigacion menciona.❑

Presidente di STU Giovanni Decaster:

Aumento di tarifa di bus no ta un opcion awor aki

WILLEMSTAD - Aumento di tarifa di bus, a consecuencia di e tarifa di combustibel cu a subi e siman aki, no ta un opcion pa e sindicato di chauffeurnan di bus, STU.
Sindicato di Transporte Uni ta keda para riba cu e solucion mas diabel awor aki ta keda introduccion di un subsidio pa suavisa e impacto di e aumento menciona, asina presidente di STU Giovanni Decaster a declara.
Prijs di gasolin a subi cu 26.4 cen dia 1 di April ultimo, mientras cu prei di diesel e combustibel mas uza entre chauffeurnan di bus a subi cu 13 cen. Esaki tin un impacto enorme riba chauffeurnan di bus cu mesora a cuminsa manifesta nan malcontento.
Presidente di STU Giovanni Decaster a bisa cu directiva di e sindicato ta evaluando e situacion pa mira kico ta bay haci. El a mustra cu e aumento ta uno drastico cu ta afecta chauffeurnan di bus gravemente.
"Mi mester bisa cu diesel a baha ultimo biahanan cu tabatin adaptacion di prijs di combustibel. En total nos a calcula cu el a baha cu 10 cen pa liter. Pero kico ta pasa? Ora e subi, e ta subi cu mucho mas tanto, manera ta e caso awor aki", el a declara.
Como tal, chauffeurnan di bus ta haya cu mester bin un of otro forma di alivio pa nan. Loke STU no ta considerando awor aki ta un aumento atrobe di tarifanan di bus. "Pueblo ta esun cu ta sufri paso ta nan mester bay paga e tarifa mas caro. Pa e motibo ey mes e nota un opcion pa STU.
Loke nos ta para' riba ta nos proposicion cu nos tin aña nan ta propaga, esta pa Gobierno subsidia e aumento di tarifa", segun Decaster a bisa.
Decaster a ripiti cu subsidio ta e unico manera pa contene e aumento sin sentido di prijs di combustibel."Gobierno ta permiti chauffeurnan di bus pa pone gasolin te na un cierto montante maximo pa dia. Esey ta evita cu e pasahero, kiermen pueblo mester carga cu e aumento di prijs di combustibel. Nos como chauffeur no ta haci ganashi cu e sistema aki. Esun cu ta sali gana, ta pueblo", Decaster a splica.
E argumento cu Gobierno su situacion financiero ta dificil, pa Decaster no ta argumento. Nos ta ripara cada bes cu cen ta sali pa otro cos si, el a argumenta. El a anuncia cu mañan Diabierna lo tin un reunion di Comision Chikito di Bus y e lo pidi pa pone aumento di prijs di combustibel halto riba agenda di e reunion aki.
Si subsidio no ta factibel, nos ke tende di Gobierno kier otro solucion e ta propone, e presidente di STU a bisa finalmente.❑

Escape di gas den trabounan di mantencion na Parera





WILLEMSTAD – Hopi hende a spanta awe mainta ora nan a tende un explosion den e area di Parera.
Durante di trabounan di mantencion na un di e cutter nan di Warda Costa, un ventiel a los for di un bom di gas. A hiba un tecnico hospital como medida di precaucion, asina un vocero a indica.❑

Celebracion 75 aña di Parlamento di Corsou

WILLEMSTAD - Den cuadro di 75 aña di democracia Parlamentario, Parlamento lo inicia cu algun actividad dianan 4 y 5 di April proximo.

Ayera diahuebs 4 di April, a tuma luga un conferencia den auditorio di Banco Central di Corsou y St. Maarten, titula "Reforma Parlamentario/ Constitucional". Orado di orden pa e anochi aki ta mr. Jacob (Bob) Wit. Despues lo sigui cu un discusion di penal cu e ponencia,
"Democracia ta un concepto cu no ta statico ni perfecto. Awor cu nos tin 75 aña di democracia parlamentario, con nos ta perfecciona, amplia y profundisa nos democracia pa esaki duna contesta adecua na nos reto y circunstancianan particular?"
E panelista nan ta sr. mr. Jacob (Bob) Wit, Hedzig Bazoer, Suzanne Camelia-Römer y Orlando Cuales.

Diabierna dia 5 di April Parlamento di Corsou ta bay conmemora e hecho cu riba e fecha ey, esta 5 di April 1938, tabatin e prome reunion di "Koloniale Raad" cu despues di tempo a bira Parlamento di Antia. Parlamento di Corsou durante e conmemoracion aki kier para keto na e conviccion, curashi, determinacion y lucha cu algun yiu di tera a demostra kibrando barer-anan di e orden establece di nan tempo pa nos democracia por ta loke e ta awor aki. Aki ta sigui un relato cortico di e cinco "Tatanan di nos democracia" cu Parlamento ta bay honra diabierna awor.

Généreux Jacob Richard de Lima (1811-1878)
Généreux Jacob Richard de Lima ('Shon Genereus') a keda punta riba 1 maart 1868 pa Rey den Koloniale Raad di Kolonie Curaçao. E tabata e prome miembro di color. Durante di un reunion di Koloniale Raad riba Dialuna 22 di November 1869 de Lima como prome hende ta lanta y exigi pa caba cu e discriminacion contra di Corsou y cu Yiunan di Corsou. E tabata kier pa mescos cu tuma luga riba e otro islanan, cu na Corsou tambe por a vota pa su representantenan. Su peticion ta keda rechasa.

Abraham Mendez Chumaceiro (1841 - 1902)
Abraham Mendez Chumaceiro ta keda considera como e vocero di un grupo cu a lanta na Corsou pa boga pa derecho di voto limita basa riba nivel di entrada y enseñansa. Den su articulo "Zal het kiestrecht Curaçao tot het Kannibalisme Voeren", Chumaceiro a contesta un ambtenaar Hulandes cu na nomber di e elite protestant blanco, a bisa den un publicacion anterior cu derecho di voto lo hiba Corsou na canibalismo, adoracion di Diosnan falso y bruheria. Chumaceiro nunca a detaya su plan di derecho di voto pero a bisa cu esaki "merece un estudio profundo".

Moises Frumencio da Costa Gomez (1907 – 1966)
Moises Frumencio da Costa Gomez apenas a drenta e prome Staten di nos pais riba 5 April 1938 cu el a presenta riba 3 Juni 1938 e prome proyecto di lei pa amplia e democracia hoben cu nos a haya na 1937. Despues di esaki a sigui hopi cambio cu ta culmina den realisa e prome parti di su soño, autonomia interno. Derecho di voto universal a bira un realidad na 1948, autonomia interno parcial (interimregeling) a bira un realidad na 1951 y autonomia interno manera nos conoce den Statuut a keda formalisa na 1954.

Efrain Jonckheer (1917 – 1987)
Efrain Jonkheer tabata cardinal pa popularisa e movemento di autonomia den añanan 40 y 50. Na varios ocasion Efraim Jonkheer tabata haya cu henter e proceso pa yega na autonomia tabata cana mucho lento y hasta a dicidi pa acerca e organisacion cu awe yama Organisacion di Estadonan Americano pa garantisa cu autonomia interno cu a keda priminti, lo a keda concretisa. Sr. Jonckheer ta firma Statuut riba 15 di december 1954.

Modesto Apostel 'Chano' Margaretha (1911 - 1990)
Modesto 'Chano' Margaretha tabata e prome hende cu a tuma e curashi pa papia Papiamento durante di un debate den Conseho Insular riba 8 februari 1958. Apesar di a keda stroba, Chano Margaretha a persisti y continua na Papiamento. E no a haci esaki pa causa problema. E tabata convenci cu e hendenan cu a vota p'e mester por a comprônde ora e ta trece su puntonan dilanti den Conseho Insular. Pa sr. Margaretha, democracia no tin sentido si e hende cu bo ta representa no por a sigui su parlamentario. E reunion solèm aki ta tuma luga na sala di Reunion di Parlamento na Ansighstraat.❑

Partido Pais na fabor pa Corsou bandona unidad monetario cu Sint Maarten

WILLEMSTAD – Partido Pais na fabor pa Corsou bandona unidad monetario cu Sint Maarten. "Kico nos ta warda pa tuma un decision pa cu e union monetario cu Sint Maarten?", asina Alex Rosaria, lider di fraccion di Partido PAIS, ta puntra Minister di Finansas den un carta. E siman aki a sali na cla cu Sociaal-Economische Raad di Sint Maarten a conseha e isla ey pa bandona e union monetario cu Corsou.
Pa Rosaria ta increibel con na 2006 Corsou por a bay di acuerdo cu un union monetario cu nunca tabata basa riba un racionalidat economico. Mas increibel ta, cu nunca a haci un esfuerso pa esaki funciona. "Mi ta convenci, manera mi a bin ta bisa consistentemente, cu un union monetario cu Sint Maarten no ta ' ningun sentido economico y cu hasta esaki ta stroba nos den nos desaroyo. Locual mas ta molestia mi ta, cu nos no ta pro-activo y no ta tuma ningun tipo di iniciativa pa sea sali for di e union monetario of haci esfuersonan serio pa apesar di tur contratiempo, purba reskat'é. Ta parce cu nos ta den un soño letargico y cu nos ta prefera pa otronan tuma decision pa nos", Rosaria a bisa.

Rosaria no kier pa e isla depende di decisionnan na Philipsburg, pero pa Corsou mes asumi s responsabilidad pa caba tocante di e union monetario. Corsou, basa riba su interesnan propio, mester determina kico e destino di e union monetario mester ta. Corsou ta representa mas o menos 75% di e union monetario.❑

Digicel y Traimerdia a celebra un otro fase di e programa special di lesamento



ORANJESTAD - For di momento cu Digicel a establece como compania na Aruba, nan compromiso cu nos comunidad a keda demostra den diferente proyecto. Como un bon ciudadano corporativo, Digicel ta brinda sosten na diferente organisacion den nos comunidad. Un di e proyectonan cu un impacto grandi a wordo lansa den cuadro di celebracion di e promesa nobo "Ta Extraordinario" pa cual Digicel a forma un partnership special cu Traimerdia. Na october 2012, Digicel a inicia un proyecto di duracion di un aña hunto cu Traimerdia, cual ta completamente dedica na e muchanan extraordinario di Aruba. E proyecto, cual a cuminsa na San Nicolas, ta enfoca completamente riba mehoracion di e habilidad di lesamento y ta promove e placer y importancia di lesamento.

Digicel ta hopi contento cu e resultadonan, ya cu e muchanan cu ta participa ta progresando bon, e programa a resulta un exito rotundo y ta expandiendo di bario pa bario. "Digicel ta gradici Centro Traimerdia pa brinda nos e oportunidad pa haci un contribucion na enseñansa na Aruba," asina ehecutivo di mercadeo pa Digicel, Elaine Singh a expresa.

Digicel ta sostene e programa di lesamento cu materialnan manera buki, plachi pa kleur y mucho mas. E programa di ocho pa 10 siman ta interactivo y ta trata temanan actual cu ta relevante pa e muchanan y nan ta relaciona bon cune, manera lama, reciclahe, pirata y espacio. E temanan ta hopi interesante y tur ta fomenta uzo di creatividad y ta mantene e concentracion y atencion di e muchanan. Ocho siman pasa e programa a wordo introduci na Traimerdia Paradera cu e tema "Nos bestianan di tera di Aruba". Tur e lidernan di grupo a haya coaching como tambe curso di experto riba e topico aki, pa asina garantisa e calidad di e proyecto.

Cada fase di e programa ta wordo cera cu un evento special pa tur mucha di e centro concerni. Recientemente Traimerdia Paradera a clausura e programa cu presentacionnan di un cashi di cuenta,di rima, cantica y poesia, cual a muchanan mes a traha basa riba nan tema di lesamento. Tambe tabatin un exposicion di diferente material cu a wordo traha durante e programa. Na Traimerdia Paradera 100 mucha a participa na e programa.

Elaine Singh, kende a celebra e clausura cu e muchanan y nan lidernan di grupo, tabatin hopi elogio pa nan bon trabao y bunita presentacion. El a expresa cu Digicel ta contento cu e exito y e expansion di e programa di lesamento y cu nan ta orguyoso di por contribui na e desaroyo positivo di nos muchanan di Traimerdia.



PROGRAMA DI LESAMENTO

"Cu e programa di lesamento aki, e hobennan di Traimerdia Paradera a explora naturalesa for di nan bukinan, nan a expande nan vocabulario cu palabranan cu ta wordo uza pa describi bestianan cu ta presente den nos naturalesa, y asina por describi tambe miho loke nan ta wak rond di nan y explora ora cu nan no ta den klas," Elaine Singh a splica. El a agrega cu ta e deseo di Digicel cu e escogencia di e topico aki lo tin un influencia ainda mas grandi riba nos muchanan pa nan stima y cuida nos naturalesa mas. Lider di Centro Traimerdia Paradera, Lourdes Vries a conta cu e muchanan a experencia e proyecto como dushi, nan tabata hopi interesa pa lesa y traha storia, cantica, obra di man y pintura tocante nan tema.

E programa ta encera lesamento pa por lo menos 30 minuut, sigui pa otro actividad di wega y creatividad /obra di man relaciona cu e tema di



lesamento. E muchanan sigur ta amplia nan habilidad nan di lesa, pero tambe ta haya mas conocemento di idioma, tanto Hulandes como Papiamento. Di e forma aki, Digicel ta duna contenido total na su lema nobo 'Ta Extraordinario', dunando nos muchanan e atencion necesario pa nan desaroya y sigui ta personanan extraordinario den futuro.❑



Minister ta admiti cu esaki no ta algo comun na Aruba

Miembronan di Imigracion hayando les for di Minister Dowers

ORANJESTAD - Diahuebs den oranan trempan di mainta, minister encarga cu e carteranan di husticia como tambe enseñanza, esta mr. drs. Arthur Dowers, a bishita Aeropuerto Internacional Reina Beatrix. Su bishita na aeropuerto no tawata uno comun y coriente. Pa mas cu e bishita di minister Dowers no tawata algo normal, tog mester remarca si cu e tawata relata na su trabou. E mandatario a percura pa e 16 miembronan di klas aña 2000 di Imigracion, ricibi un asina yama middenkader opleiding, pa nan por sigui crece den nan funcion. E opleiding riba su mes tin un duracion di 1 luna largo y ta wordo duna 8 ora pa dia 5 biaha pa siman. Den cuadro di e opleiding basa riba management, minister Dowers tambe a wordo involucra como docente su persona mes a percura pa duna e cursistanan aki les riba e tereno di Organisatie. Esta con un organisacion ta hinca den otro, kico ta e importancia y e meta di esaki como tambe con esaki mester funciona debidamente cu envolvimento di tur su partnernan cu e meta pa brinda un miho servicio. Por a nota cu minister Dowers ta un docente hopi interactivo, ya cu e la duna e cursistanan e oportunidad di interactua continuamente durante henter e dos oranan di les. A compronde cu na final di e opleiding aki, e cursistanan tin e oportunidad di solicita pa nan bira sectie chef di imigracion. Riba e hecho cu e minister a duna les, a puntra minister Dowers si esaki ta algo normal, esta cu un minister ta para dilanti di klas pa duna les.

E mandatario a conta nos cu,esaki ta e prome biaha den historia di pais Aruba cu e sa, esta cu un minister ta para dilanti klas pa duna les, pues cu e no ta algo normal. Den e mesun rosea e la sigui comenta cu, na por ehempel Hulanda, ey nan e prome minister sr. Mark Rutte ta duna les riba tur diahuebs na un klas di vmbo di Varias College na Den Haag, y na Hulanda entre otro, esaki ta masha normal, e titular encarga cu enseñanza y husticia a splica.❑







Homber arma cu hacha ta mata nuebe persona na India



Homber arma cu machete ta mata 9 persona na India.



Protestanan na India contra di violencia pa cu hende muhe.

New Delhi INDIA- Un homber di remate arma cu hacha a mata cuatro muhe y cinco mucha den un pueblo den centro di India a

E motibo di e atake den e estado di Chhattisgarh no ta conoci, pero segun autoridadnan e homber ta sufri di problemanan mental. Segun autoridadnan e homber su casa a bay lag'e recientemente. Tur e victimanan tabata di sexo femenino, ya cu e homber nan den e aldea tabata na trabao durante el día. E homber di 35 aña, a wordo deteni. Autoridadnan a informa cu daño y perhuicio di 25 mil rupi lo wordo paga na familiarnan di cada un di e victimanan. E arma tambe a wordo confisca door di polis. Segun informenan, atakenan violento contra di hende muhe ta tema di mayor concentracion na India desde e violacion di un studiante di New Delhi na December ultimo cu a desata protestanan rond di e pais.❑

Capriles ta core campaña na Barinas e ciudad natal di Chavez

Caracas, VENEZUELA- Den un tour relampago door di Venezuela, entre rumornan di su possible retiro di e contienda electoral, Henrique Capriles a yega Barinas, e ciudad natal di Chavez/.

E presidente encargado, Nicolas Maduro, su contricante den e eleccionnan di dia 14 di April a bolbe insisti cu e candidate opositor ta planea pa retira. Pero Capriles, di su banda, ta nenga esaki.

Segun Capriles, rumornan ta core cu e ta preparando su maleta pa bandona Venezuela y e ta bolbe nenga esaki. Segun Capriles, e ta preparando su maletanan si, pasobra dia 15 di April e lo muda pa Miraflores.

Esaki segun e gobierno, ta un provocacion. E llano Venezolano, tera natal di Hugo Chavez a ricibi Henrique Capriles cu hopi enthusiasmo, cu na October ultimo tabata contricante di Chavez y awo ta rival di Nicolas Maduro.

Mientras miembronan di siguridad tabata carga e personanan cu a desmaya pa e calor inmenso cu tabata haci, rond di e scenario no tabata tin mas lugar. Hendenan tabata tin oranan largo tabata warda ariba Capriles, cu na momento cu Capriles a yega el a wordo ricibi pa un multitud cu tabata haci tur lo possible pa yega mas cerca di Capriles.

El a haci un invitacion na e pueblo pa nan cuminsa soña cu un Venezuela diferente,



E candidate opositor di Venezuela Henrique Capriles Radonski durante su campaña recorriendo varios ciudad di Venezuela.





productivo y sigur. Mas cu tur cos, el a denuncia e sistema electronico electoral cu e Conseho Nacional Electoral (CNE) ta haci uzo did je.

Segun e denuncia un militante di e Partido Socialista di Venezuela (PSUV) a haya un codigo cu ta dun'e acceso na e machinenan di vota.

Segun CNE, unico cos cu esaki por haci ta blokia e machinenan pero no lo cambia e resultado..

E eleccionnan di dia 14 di April lo a prome eleccionnan sin Chavez den 14 aña. Un tema na cual Capriles ta dedicando hopi atencion na dje, ta e escasez di productonan den e supermercadonan.

Cosnan di mas senciyo no ta obtenibel na Venezuela. Lechi, galiña of pasta di djente, ta algun di e productonan cu ta haci falta.❑

ONU ta suspende entrega di alimentonan na Cisjordania

Ramallah, CISJORDANIA- Nacionnan Uni a anuncia e suspencion di e distribucion di cuminda den e Gaza Strip despues di un atake riba un di su oficinanan door di un grupo di manifestantenan cu tabata protesta contra e recortenan presupuestario.

E agencia di ONU pa e refugiadonan Palestino (UNWRA na Ingles) cu ta otorga ayudo na 800 mil Palestino na Gaza a sigura cu el a tuma e decision despues di un siman di manifestacionnan violento.

Nacionnan Uni a bisa cu e ta compronde e malcontento di e manifestantenan pa e reduccion di pagonan en efectivo na algun di a famianan mas pober di Gaza y a afirma cu e ta trahando riba esaki pa suavisa e efectonan di e recorte.

E suspension di e entrega di cuminda lo provoca mas dificultad den e bida diario di e hopi habitante di Cisjordania cu ya tin cu afronta e controlnan fronteriso na Israel y Egipto.❑



Manifestantenan Palestino na Cisjordania protestando contra di e recortenan presupuestario.

Carlos Maduro di Office Systems Aruba

Mester explora y probecha di oportunidadnan cu "Gateway Aruba" ta ofrece



ORANJESTAD,- Recientemente a tuma luga na Surfside Marina un sesion interesante cu oradornan invita Carlos Maduro, kende ta propietario di Office Systems Aruba. E anochi a wordo organisa pa Minister di Asuntonan Economico, Michelle Hooyboer-Winklaar den cuadro di e conferencia Europe meets the Americas. E presentacion, cual a enfoca riba e posibilidad nan pa Aruba y nos comerciantenan hunga un rol den e proceso pa crea un Gateway economico entre comerciantenan di Latino America y esunnan di continente Europeo, tabata bon atendi den un sala completamente yen.

Carlos Maduro a conta e storia di su compania, Office Systems Aruba, cual den temponan no mucho facil a transcende di un compania completamente dirigi riba "retail" di mueble y articulonan pa oficina, pa inclui nan mesun fabrica di mueble. Asina Office Systems por a logra mantene nan posicion competitivo riba nos mercado cu productonan di calidad halto, cual ta wordo menos influencia pa e efectonan entre otro e subida di Euro y e mercado global cual a bira un competido feroz cu expansion di "online shopping".

Dos momento di orguyo y hopi importante pa Office Systems sigur tabata e certificacion como un fabricante oficial di e stoelnan di calidad mundialmente reconoci Dauphin y e reconocimento di ISO. ISO ta un standard internacional cu ta refleha e funcionamento y producto di un negoshi y ta lansa Office Systems sigur den un mercado mas grandi.

Maduro a menciona algun di e desbentahanan cu un mercado relativamente chikito manera Aruba tin. Tin diferente factor cual ta influencia e "cost of doing business", o sea e costo pa haci negoshi, y ta mantene esaki halto na nos isla. El a subraya cu e competencia pa negoshinan na Aruba ta henter mundo, pero tambe cu aunke Aruba ta depende fuertemente di turismo na e momentonan aki, ta "Nos mes por salba e economia di nos isla!"

Carlos Maduro ta di opinion cu entre e tantisimo bentaha cu Aruba ta ofrece manera un moneda fuerte, e educacion di nos hendenan kende ta compronde e idiomanan y culturanan necesario y stabilidad politico, tin otro bentaha poco menciona pero hopi importante. Aruba tin un di e miho aeropuertonan den nos region, cu ademas ta ofrece pre-clearance Mericano, un infrastructura cu nos mester ta hopi orguyoso di dje y servicionan hopi stabiel y moderno pa loke ta trata coriente y telecomunicacion, Maduro a subraya. Pero, loke ta haci Aruba hopi atractivo riba tur cos, segun Maduro, ta e "brand" Aruba. El a splica cu Aruba ta hopi atractivo pa hendenan di exterior pasobra Aruba ta un "brand" cu ta creciendo y tin un "winning team" y tur hende y companianan kier ta asocia cu un ekipo ganado cu ta ofrece servicio di un calidad halto. Maduro a agrega cu esaki ta bin cu e talento natural di e hendenan di Aruba pa rindi bon servicio, cual ta parce di ta hancra den nos DNA.

Carlos Maduro ta para tras di e concepto "Gateway Aruba" y ta wak un cantidad di oportunidad pa companianan y negociantenan local den e desaroyo di esaki. Aruba ta para na e crusada grandi di e concepto "Gateway Aruba" y un persona por scoge pa para na banda of participa, Maduro a bisa. El ta conseha pa esunnan cu ta dispuesto pa participa haci bon uzo di e hermentnan y bentaha nan cu Aruba ta ofrece y ta conseha pa uza e conferencia Europe meets the Americas como un vehiculo pa drenta cierto partnership, adkiri informacion y explora posibilidad nan cu "Gateway" aki por ofrece localmente.

Maduro ta considera e iniciativa di gobierno pa ofrece Aruba como gateway algo positivo cu negoshi y comerciante lo por beneficia di dje. Asina e local por ehempel por ofrece solucionnan pa reto y problemanan cu e negociante y companianan di exterior lo por confronta pasobra e tin conocemento di e isla. "Aruba tin hopi cos di ofrece cu nos mes ta lubida," Carlos Maduro a expresa, concluyendo "Hopi compania kier afilia cu Aruba pa su brand name" y mester purba saca probecho di esaki. Riba potret diferente aspecto di presentacion na Surfside Marina.❑









BON DIA Aruba

Na caminda pa "Europe meets the Americas"

Minister Hooyboer-Winklaar: Gateway Aruba lo tin su beneficionan pa companianan local

ORANJESTAD -- Recientemente a tuma luga un presentacion organisa pa Minister di Asuntonan Economico Michelle Hooyboer-Winklaar den cuadro di e conferencia Europe meets the Americas, cual ta tuma luga na Aruba dianan 6, 7 y 8 di mei proximo. E enfoke principal tabata "What's in it for me", pues ki beneficio y oportunidadnan por presenta pa e comerciante local na momento cu ta crea un "hub" of gateway via Aruba entre negoshinan di Latino America y Europa. E mandatario, como tambe Carlos Maduro, propietario di Office Systems Aruba y Michael-Leo van Romondt di Deloitte a presenta beneficionan y experiencianan, motivando participacion di negociantenan local na e conferencia.

Minister Hooyboer-Winklaar a subraya cu ta importante pa e comerciante local atende e conferencia aki pasobra ta cu nan participacion Pais Aruba lo saca e beneficio optimal den su funcion como gateway economico entre e dos continentenan.

Hopi compania na Latino America y Europa ta buscando personanan cu ta compronde e cultura local y e cultura di haci negoshi na tur dos continente pa por fungi como intermediario den un partnership y na Aruba nos tin hopi experiencia pa loke ta trata haci negoshi tanto cu paisnan Latino Americano, como cu paisnan Europeo, Minister Hooyboer-Winklaar a splica. Ademas, Aruba su posicion unico, como parti di Reino Hulandes tin su afiliacion cu Europa, pero pa su ubicacion geografico ta cerca di Latino America y ta un luga ideal pa e comerciante establece un partnership di negoshi. Esaki lo ta e "footprint" pa e compania Europeo cual ta hopi cerca di e mercado cual ta su "target" pero na mes momento ta ubica den Reino Hulandes, cual ta teritorio conoci.

Aruba sin duda ta presenta opcionnan interesante pa e comerciantenan cu kier uza e isla como gateway. Ademas di loke ya a wordo menciona tambe nos tin un mercado laboral hopi avansa, infrastructura avansa y sistemanan bancario y politico hopi stabiel, cual ta factornan hopi importante pa haci negoshi, Minister Hooyboer-Winklaar a subraya.

Tur e ingredientenan aki ta wordo presenta na companianan Europeo; diferente compania ya a registra pa participa y hopi otro a mustra un interes grandi pa medio di Aruba su partnernan den exterior, cual ta inclui gobierno Hulandes y su diplomaticonan den diferente pais Latino Americano.

Ta hopi importante pues pa nos mesun companianan local participa pa explora oportunidadnan nobo, kisas pa expansion di nan negoshi of pa cera partnershipnan beneficioso.

Solamente pa medio di participacion activo lo nos companianan local descubri partnernan potencial interesante pa e futuro di nan negoshinan y asina lo por saca beneficionan maximo di Europe meets the Americas.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta invita tur comerciante local pa ta presente durante e conferencia pa ta envolvi den e momentum cu esaki por y ta presenta. E mandatario ta encurasha tur hende pa tuma contacto cu Aruba Investment Agency, ARINA, pa haya sa cua ta e companianan cu ta atendiendo e conferencia y cuminsa e proceso di "matchmaking". "Haci pregunta, pone bo mes disponibel", Minister Hooyboer-Winklaar a expresa, splicando cu ta importante pa cuminsa awo caba cu preparacion pa e conferencia y ta bon informa y prepara.

Mas informacion tocante Europe meets the Americas ta obtenibel riba e website http://eumeetsamericas.com of via di ARINA, telefon 582-5659.❑











Durante bishita di bario

Alfonso Croes contando Prome Minister Eman temponan di antes di Savaneta



Prome Minister Mike Eman hunto cu Alfonso Croes.

ORANJESTAD – Semanalmente Prome Minister Mike Eman ta pasa bishita un bario di Aruba.

Esaki ta bay combina cu accion di limpiesa, hunto cu funcionarionan di Departamento Social, Serlimar y GKMB.

E siman aki a toca turno na Savaneta Zuid. E Prome Mandatario a probecha pa pasa saluda un ciudadano, kende tabata un conoci di su mayornan.

Ta trata aki di Alfonso Croes, di 81 aña, kende a ricibi Prome Minister Eman cu un brasa fuerte.

"Esaki ta boso cas, drenta numa," tabata e prome palabranan expresa door di Alfonso.

Croes tin masha bon recuerdo di Mama Blanche (d.f.m.), mama di Prome Minister Eman, kende tabata bisiña di su mayornan na Savaneta. E kier a mustra e mandatario unda su mama a biba pa hopi aña, trece e recuerdonan bunita di antes, pero tambe papia un poco di politica di antes. Specialmente con e temporada di campaña tabata antes."

E tabata corda Prome Minister Eman tempo cu e tabata un mucha chikito.

"E tabata un poco rebelde y inkieto, su mama mester a want'e un poco den touw, pero mira con bon e ta awor como Prome Minister," Croes a bisa. Cu un sonrisa grandi, despues di scucha esaki, e Prome Mandatario a gradici Alfonso Croes pa a ricibi'e y record'e riba e bon temponan di antes.❑

Biblioteca Nacional a haya bishita di ladron

ORANJESTAD—Diaranson 04.35,Central ta manda patruya na Biblioteca Nacional den George Madurostraat pa un kiebro. Na e sitio, polis ta papia cu e trahado S.M. kende ta bisa polis cu 04.40 el a wordo yama pa e agencia di siguridad di e biblioteca., cu bis'e cu desconocinan a kibra den e luga. Na e sitio a resulta cu ta trata solamente di un destruccion. Polis a tuma su keho di destruccion.❏

Muhe no kier duna celular bek

ORANJESTAD—Diaranson 06.30 Central ta manda polis na Cirkle K, pa un pelea. Na e sitio, polis ta topa un muhe sinta riba vloer, kende ta bisa polisnan cu un homber a maltrat'e. Polis a mira cu e tabata fuertemente bou di influencia di alcohol, cu wowonan cora y tambe ta papia cu lenga hopi pisa. Polis a puntra rond, si el a wordo maltrata, e hendenan a bisa cu no. pero si tabatin un problema cu un homber ta tabata ten'e, como cu e muhe no tabata kier a dun'e su celular. E homber E.H. di18 aña naci na Aruba, ta declara na polis cu el a tene relacion sexual cu e muhe E.B.C. naci na Colombia di 42 aña, y e mester a pag'e 50 florin. El a laga e muhe cu su celular Samsung Galaxy y a bay busca placa. Ora cu el a bolbe, e muhe no kier dun'e su celular y a start un problema. E muhe a declara polisnan cu e no tin e celular y cu el a duna un homber e celular, pa ten'e. Polisnan a puntra E.B.C. pa yama e homber, pero el a nenga. Polisnan a detene e muhe 06.50 y a hib'e warda di Polis na Shaba, na unda el a keda cera. ❏

Problema cu pagamento a caba den maltrato y menasa

ORANJESTAD—Diaranson 11.39, Central ta manda patruya den Arendstraat pa un pelea. Na e sitio, polis ta papia cu e habitante C, kende ta bisa cu e tin un cuestion di pagamento cu e homber yama Juan. A resulta cu Juan a push'e y a menas'e. Na e momento ey, Juan no tabata mas na e sitio. Polis a bisa C, pa si Juan bin bek, e yama nan. ❏

Polisnan ta haya auto horta

ORANJESTAD—Diaranson 11.53, Central ta topa un auto Toyota Starlet blanco A-9839 cu ta procedente di ladronicia y ta hib'e warda di polis. E auto a wordo haya sin luz patras, ni dilanti. E auto no tabatin bumper dilanti ni tapa di motor. Takelwagen a hib'e warda di Santa Cruz pa team di joyriding sigui cu e investigacion. ❏

Borchi di propaganda sin permit kita for di caminda publico

HOOIBERG—Diaranson 09.40 e doño di Body Magic a wordo informa cu pa pone borchi di propaganda banda di caminda mester di permit. Polisnan a pasa 09.40 y ta mira e borchi un biaha mas banda di caminda. E doño di Body Magic, a bisa polis cu e no tin permit ainda pa pone borchi canto di caminda. E borchinan riba caminda bayendo pa Hooiberg a wordo confisca y hiba warda di Polis na Santa Cruz. Nan por wordo entrega na e doño, ora cu e mustra su papelnan di permit, pa pone borchi riba caminda publico.❏

Problema entre pareha

SAN NICOLAS—Diaranson 24.00 e muhe L.C. a bay warda di polis pa un problema cu e tin cu su pareha. E ta declara cu su pareha a yega cas den oranan di anochi, despues cu L.C. a yama diferente biaha. E homber a tild'e cu e tin relacion cu un otro homber, despues e homber a push'e bent'e riba vloer, na unda el a haya algun rasca, na su brasa y pia y tambe na su cabes. El a bay na su dokter di cas y no kier duna keho, pero si e kier pa e homber lag'e na pas. Nan tin un relacion caba pa 13 aña y tin 3 yiu, pero e kier termina e relacion. Tambe L.C. ta bisa polis cu e homber por haci'e algo si e bay lag'e. El a pidi polis pa compañe pa e bay busca su pañanan. Central a wordo poni na haltura y por spera mas problema.❏

Ladronnan ta bay cu flatscreen y camara

MONTAÑA—Diaranson 17.29, Central ta manda polis na un cas na Montaña pa un kiebro. Na e sitio, polis ta papia cu e habitante Q, kende ta bisa polis cu desconocinan a drenta den su sala dor di e bentana di sala. Nan a bay cu un flatscreen di e marca Sony Bravia color preto y un camara marca Olympus, color di plata. Polis a tuma su keho y Recherche a wordo poni na haltura.

Hoben a haya bala den pecho accidentalmente

POS CHIKITO—Diaranson 21.40, Central ta manda polis na Scobillostraat, na unda un persona a wordo tira. Dos patruya a bay na e sitio y a cera e luga. TOD y e autoridadnan competente a wordo poni na haltura y a bin na e sitio. A resulta cu un mucha muhe tabata hunga cu un amigo cu un arma di candela, ora cu un bala a sali. E mucha muhe a wordo herida den su pecho banda drechi y ambulance a bin na e sitio y a hib'e cu urgencia na poli pa tratamento. Recherche y TOD a haci nan investigacion y e mucha homber V.D. a keda deteni na e sitio. E otro mucha homber yama J.T. a huy cu e arma di candela den un auto berde chikito. Na e sitio, un otro mucha homber a bin y a cuminsa comporta su mes hopi agresivo. Y ora cu polis a bay papia cun'e, el a resisti contra polisnan. El a wordo deteni pa stroba trabou di polis y tambe resisti aresto. Tur dos sospechoso a wordo hiba warda di polis na San Nicolas, y despues di investigacion nan por a bay cas. Central a wordo poni na haltura y polisnan di Santa Cruz y personal di trafico a bay na e sitio pa yuda nan coleganan.❏

Problema pa celular Galaxy duna como borg a sigui

ORANJESTAD—Diaranson 23.49 Central ta bay na un cas den Wilhelminastraat, naunda e habitantenan a atrapa un homber cu tabata hortando. Na e sitio, a resulta cu e adres ta un compleho di apartamento. Polis a papia cu e habitantenan, kende ta bisa cu un grupo di hoben a drenta den e apartamento y a purba maltrata un muhe. Ora cu polis a controla e apartamento, polisnan a mira cu e porta dilanti tabata kibra. Polis a papia cu e muhe di e apartamento, yama Esperansa, kende ta bisa cu e muchanan a kibra e porta dilanti cu un bate di baseball y a drenta paden. Nan a purba di maltrat'e. Tambe e ta bisa cu un di e mucha hombernan envolvi, a dun'e un celular Galaxy preto como borg pa un relacion sexual cu e tabatin cun'e y mas despues den oranan di dia el o bay trece e 50 florin pa e haya su Galaxy bek. Na e momento ey, un habitante a bis'e cu e mucha hombernan ta para pafo. Polis a bay papia cu nan di e situacion y a resulta enberdad cu un di e mucha hombernan tabatin relacion sexual cu E, y a duna E, su Galaxy preto como borg. Ora cu el a bin busk'e, e pantaya di e celular tabata kibra y tur muha. Polis a intermedia te caminda nan tabata por y a bisanan tur dos na unda nan mester bay. Un rato despues polis mester a bolbe bay na e adres, na unda personal di ambulance tabata pidi asistencia. Na e sitio a resulta cu e mucha homber a bolbe bay na e sitio y a dal e habitante cu kende E, ta biba cu un tubo di hero den su cara. Polis a constata cu e victima kende a bisa cu e yama H, tin su cara hincha y tabata keha di dolor di cabes. H a wordo hiba poli pa tratamento medico y polisnan a bis'e pa e bay Recherche pa duna keho. E caso tin atencion di polis. ❏

Homber ta maltrata muhe cu ta na punto di duna luz

MONTAÑA—Diaranson anochi 20.50, Cental ta manda polis na un apartamento na Montaña dilanti Huan Zhan Supermarket, na unda un muhe na estado ta para cu a wordo maltrata pa su casa y ta menasa di duna luz na e sitio. Na yegada riba e luga di parkeer di e supermarket, polisnan a wordo informa cu e muhe na estado a wordo hiba hospital pa un persona den auto,y cu el a wordo maltrata pa su casa cu un faha. Relaciona cu esey, polisnan a bay poli pa pone nan mes na haltura. Na yegada polis ta mira un muhe sinta riba rolstoel, y ta wordo hiba pa e guardia. Polis no por a tuma su personalia como cu e guardia a bay cun'e, pero sinembargo el a grita cu el a wordo maltrata pa su homber J.O. cu tabata burachi. Polis a bis'e pa despues ora e bira bon pa e bay duna keho na Recherche, si e ta desea. Despues polisnan a core bay na e cas pa pone nan mes na haltura di e situacion. Tur cos den e apartamento tabata trankil y polisnan no a mira e homber J.O. ningun caminda.❏

Persecucion ta termina den un accidente

ORANJESTAD - Diahuebs atardi pa mas o menos 5 or y 15, ta sosode un accidente na altura di e bocht skerpi na Seroe Biento riba e caminda pa bay Santa Martha. Un rato prome un patruya di polis ta duna un Toyota Starlet blanco cu hood preto señal pa para, pero esaki ta sigui core. Mesora polis ta sigui e auto sospechoso aki y den e bocht di Seroe Biento, e hoben chauffeur di e Starlet ta dal cu su auto riba un auto di Polis, poniendo un otro patruya cu tabata persigiendo e tambe perde control y bay dal riba un cura di cas. E Toyota Starlet mes ta bay dal riba un palo di luz. E impacto tabata hopi fuerte cu e parti di dilanti di e Toyota Starlet a kibra por completo. Den e Toyota Starlet tabata tin dos hoben, cu a keda herida, mesora polis a solicita pa presencia di ambulance y brandweer. Brandweer mester a corta e parti di e auto pa asina por a saca e hoben pone riba e stretcher. E otro hoben, esun cu tabata e ocupante, a ser hinca den patruya di polis pa asina warda riba ambulance. Tres ambulance a presenta na e sitio y ambos hoben a ser transporta cu ambulance pa hospital. Specialista di trafico tambe a presenta na e sitio pa haci investigacion di e accidente aki caminda dos patruya di polis tabata envolvi.❏


Yegada di ambulance controlando e hoben manehado.


Polis papiando cu e hoben cu kier a sali for di e auto.


Brandweer cortando parti di e auto .


Hoben herida cu tabata maneha e Toyota Starlet


Yegada di mas patruya di polis despues di e accidente.


Auto di polis cu a bay pega contra e cura di cas.


Brandweer kitando e waya di bateria.


E hoben ocupante tambe a keda herida y a ser transporta cu ambulance pa hospital.



E otro auto di polis cu tabata envolvi .


E auto di polis a kibra parti di e cura di cas.

BON DIA Aruba

Roly Bislik ta wordo como 'Baluarte di Savaneta'

"Mi mensahe ta cla:Traha pa hiba Aruba dilanti"


Record-setting Roly Bisslik receives hero welcome after Venezuela-Aruba swim





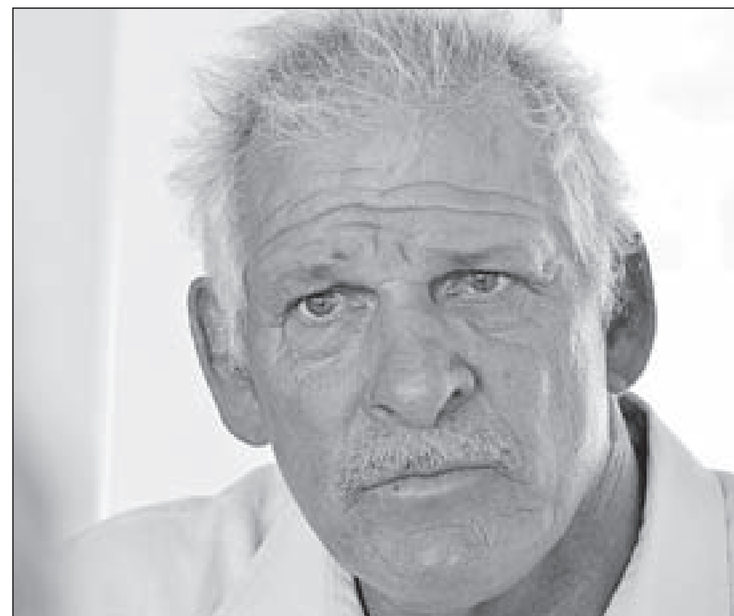
ORANJESTAD – Roly Bislik ta wordo como 'Baluarte di Savaneta'. Su nomber completo ta Agripino Rolando Bislik, pero su nomber di cariño ta bay mas leu cu e bario caminda el a nace, lanta y biba te dia di awe. Roly ta un figura conoci na nivel nacional y internacional pa su numeroso logronan personal pareu cu su contribucionnan pa e comunidad di Savaneta y henter Aruba. No ta un sorpresa cu ora a yega turno pa Prome Minister Mike Eman hunto cu team BoBario bishita e bisindario di Savaneta, cu a scoge e homber di famia, docente, politico y ehempel Roly Bislik como e Baluarte di Bario.

CAS HUMILDE

Roly a lanta den un cas humilde dirigi pa su tata, kende tabata un welderdo ademas di piscado, hunto cu su mama y 15 otro persona. "Nos tabata 18 hende den cas hunto cu padushi y omo, etc. Nos tabata come yuwana, palomba, galiña, pero semper tabatin cuminda riba mesa," Roly ta splica.

Como hoben el a atende John Wesley College y despues el a cuminsa traha na refineria, e tempo ey Lago. Den e trayectoria ey el a wordo tuma como aprendis pa ingeniero mecanico y su capacidad tabata asina halto cu nan a ofrece entrenamento pa den termino di un aña, e por a asumi e posicion di hefe. Pero mesun dia cu e oferta aki a drenta, e cabesante di su scol tambe a manda busk'e pa pidi'e pa tuma e trabou di docente di educacion fisico.

Conseha pa su mama, el a dicidi di bay Hulanda bay studia y ey ta caminda el a conoce su señora di bida largo. Cu Winnie, Roly a forma un famia di dos yiu homber, ademas di dos nieto. Na aña 1976 tabata e prome biaha cu el a bisa publicamente cu Aruba mester di un piscina. Den entrevista cu Amigoe, el a argumenta cu Aruba ta un isla chikito, rondona pa lama, pero cu asina mes 70% di su poblacion no sa landa. Mas laat, na aña 1985, ora cu Lago a cera, Roly a sinta hunto cu su casa y ambos a dicidi cu na luga di bay Hulanda y tuma un bon trabou sigura, nan ta keda Aruba y traha pa yuda hiba e pais dilanti, den e momento cu mas tabatin mester.



TRAVESIA

Tempo a transcuri y den su esfuerso pa logra su soño di un piscina olimpico, Roly a realisa un travesia dia 7 di augustus di aña 1988 ora cu el a landa 30 kilometer di lama entre Venezuela y Aruba. Roly a sali for di Puerto Escondido na estado Falcon y a yega e mesun dia na Barcadera. E plan original tabata pa yega na Savaneta, pero coriente a bay cun'e abou, loke a alarga e trayectoria cu 10 kilometer. Recordando e dia ey, Roly ta conta "Mi no a spera asina hopi hende riba pia. Aruba tabata boca abou." El a splica cu asina hopi cos a pasa e dia ey cu a tum'e tempo pa realisa tur cos y con grandi e tabata.

Awendia e ta hopi orguyoso y tambe agradicido na Ramon Lee cu tabatin e curashi di a nombra e piscina na su nomber. "Mi ta duna training tur dia den e pool cu ta carga mi nomber. E ta un sentimento hopi bon."Fuera di esey Roly ta pasa su tempo gosando di su pension y di comparti cu tur e hendenan cu e conoce, di e amistad y relacionnan cu el a cera den su bida, incluyendo hopi studiante cu ta bishit'e. E ta tene hopi cuenta cu su salud y esun di su señora, kende ya pa 31 aña ta sufri di un malesa. "Ta un satisfaccion di por haci loke nos ta gusta y a siña p'e cu ta traha cu mucha y traha pa comunidad. Unda cu nos por yuda, nos ta yuda," e ta comenta.



Su mensahe pa otronan ta un reflexion caminda e ta bisa cu awendia hopi hende kier yega na loke nan kier, pero no tin e moda y ta busca manera robes y mas facil pa hay'e toch. "Mi mensahe ta cla: Traha pa hiba Aruba dilanti."❑



Aña pasa Starbucks a dedica 1562 ora na 'servicio comunitario'

Starbucks cu atencion pa Dia di Mama Tera

ORANJESTAD-: Manera ya caba tur hende ta pendiente pe, diasabra dia 20 di April proximo Starbucks ta pone atencion special riba Dia di Mama Tera (EARTH DAY). Esaki no unicamente riba dia mundial di Mama Tera, pero tambe den e luna cu a keda programa pa tur Starbucks rond mundo, pa brinda atencion na servicio comunitario, esta nan 'Global Month of Services'. Tur aña mercadonan di Starbucks mester raporta oranan cu nan a dedica na servicio comunitario. Aña pasa Starbucks Aruba a dedica un total di 1562 ora na comunidad, di acuerdo cu Zugheila Lindeborg, e aña aki nan kier haci hopi mas.

Dia di Mama Tera (EARTH DAY) ta un dia cu internacionalmente ta para keto riba e proceso di reciclahe, e maneranan pa cambia nos sistema di biba diario y haci esaki un poco mas amigable cu Mama Tera. Starbucks mes ta un compania activo riba tereno di medio ambiente y ta forma parti di un 'green environment', esaki mes ta haci cu mayoria di nan materialnan manera e.o cups, sleeves, saco y te hasta e mueble den nan establecimento ta wordo fabrica cu materialnan recicla. Starbucks su vision pa nos planeta Tera ta keda comparti cu tur nan empleadonan mundialmente y den forma activo nan mes ta subi caya pa manifesta nan preocupacion pa nos medio ambiente, esaki por ehempel den forma di 'beach clean-up' of e proximo evento di dia 20 di April. Conhuntamente cu IBISA ta organisa un caminata como parti deportivo na dia di reciclahe cu lo tuma luga dia 20 di April proximo; e dia aki ta cuminsa cu un sesion di Zumba 7'or di mainta, esaki pa 30 minuut. Despues lo tin e caminata. Unabes bek for di e caminata ta duna inicio na e dia di reciclahe. Esunnan cu ta desea pa participa den e caminata pa un bon causa por inscribi na Starbucks Renaissance Marketplace pa solamente Afl. 5.00 pa persona. E contribucion aki ta inclui un T-shirt y awa riba e ruta.

E proyecto "Save The Earth" a ricibi un reaccion masha positivo den nos comunidad. Diferente scol y organisacion kier forma parti di e evento/dia special aki. "Nos kier invita henter nos comunidad pa forma parti di e evento di diasabra, dia 20 di April proximo. Por trece material di reciclahe for di 9'or di mainta", esaki di acuerdo cu Zugheila Lindeborg, ehecutivo di mercadeo pa Starbucks Aruba. E obhetivo di e evento aki ta pa colecta materialnan di reciclahe (boternan di plastic, corant bieu, carton, bleki di aluminium, boternan di cerbes Balashi y Chill) tur esaki durante di un mainta dedica na famia, cu un dushi copi di koffie di Starbucks. Starbucks kier motiva comunidad pa recicla, si nan ta haci esaki caba- pa haci esaki cu mas frecuencia. Lo ofrece informacion interesante pa yuda un y tur cuminsa cu e practica di reciclahe, mi ta sigur cu comunidad di Aruba lo haya e evento aki sumamente interesante", Zugheila Lindeborg, a sigui splica.

Dia 20 di April durante oranan di mainta lo tin reparticion di material promocional di Starbucks y Tropical Bottling, mientras cu Starbucks lo tin un sampling corner tambe na unda publico cu bishita e evento por purba diferente sabor di koffie. Tambe lo tin un dushi ambiente cu musica y animacion di Dj, y lo tin un skina pa mucha na unda cu lo por haci obra di man cu material recicla, lo tin pintamento di cara y hopi detaye mas, di e forma aki grandi y chikito ta sinti nan mes na cas. Pueblo di Aruba ta keda invita pa trece material pa recicla y contribui mantene nos medio ambiente sano. Aruba completo ta invita pa dia 20 April 2013 for di 9'or di mainta na Renaissance Market Place.❑



Trahadonan di Starbucks durante servicio comunitario aña pasa.

BON DIA Aruba

Esfuerso pa sigui yuda ta continua

Koningin Wilhelmina Fonds Aruba ta start campaña pa recauda fondo



ORANJESTAD,- Dia 4 di Februari 1961 oficialmente Koningin Wilhelmina Fonds Aruba a wordo funda cu e meta pa traha riba PREVENCION y COMBATI CANCER aki na Aruba.

Den e 52 aña, cu en realidad mester bisa cu ta mas di 60 aña e fundacion aki a traha riba e tereno aki pa e comunidad di Aruba.

Ta conoci cu luna di april ta e luna cu KONINGIN WILHELMINA FONDS ta tene su campaña tur aña.

Durante 2012 varios persona a acudi pa ayudo. Un total di 93 di cual 10 hende homber y 83 hende muhe. Nan edad ta varia entre 40 pa 71 aña. Cerca hende homber e.o.: 1 cancer di pecho; 1 leukemia, 3 prostaat y 5 otro tipo di cancer.

Cerca hende muhe: 65 caso di cancer di pecho; y e.o. cancer di matriz, colon y pulmon.

E peticion nan pa yudansa ta varia e.o.: ticket pa e di dos (2) acompañante , aki nos ta menciona ticket pa Corsou, Colombia of Hulanda.

Nos tin cu menciona bon cla cu: A.Z.V. ta paga pasashi di e pashent y e prome acompañante. No tin ningun doño di trabao cu ta duna un trahado 6 of 7 siman liber pa bay keda cu un familiar den exterior durante tratamento. Lo maximo 3 siman. Aki ta unda Koningin Wilhelmina Fonds ta paga e ticket pa e otro persona cu ta bay keda cerca e pashent te ora cu e ta cla cu su tratamento y bini bek Aruba.

Pa pashent nan di cancer di pecho, ta Koningin Wilhelmina Fonds ta duna nan tur nan acesorionan completamente GRATIS. Esta, na hospital, despues di operacion e pashent ta ricibi 1 prothese (auxiliar/nood) + 1 brazier. Despues di 6 pa 8 siman, su dokter ta dun'e un declaracion cual e ta trece na K.W.F. hunto cu su tarheta di A.Z.V. y aki e ta haya 2 silicone prothese + 3 brazier, COMPLETAMENTE GRATIS.

Despues, cada 2 aña e ta wordo yama pa haya su prothese "nobo".

brazier por wordo cumpra na K.W.F. na kostprijs. En total e gastonan pa encarga prothese, brazier y badpak pa 2012 tabata:
f.45.413,46.

Tur luna K.W.F. ta declara na AZV cuanto silicone prothese a wordo entrega y cuanto e gastonan ta. P'esey K.W.F. ta pidi e declaracion di dokter y e carchi di A.Z.V. pa registra e number, Den e forma aki e administracion ta wordo controla. Tambe K.W.F. ta paga pa: peluca cu pashent nan cu ta haya tratamento di kimoterapia y cu nan cabey ta cay ta haya.

Na Corsou tin un servicio special pa esunnan cu NO ta keda den e hotel cu A.Z.V. asigna nan. Danki Dios pa e bon lasonan estrecho cu K.W.F.-Aruba tin cu P.W.F.-Corsou cu durante cu e pashent y su acompañante ta na Corsou, P.W.F. tin un persona encarga cu e pashent nan di Aruba pa transporta nan pa e Departamento di Radiologia (bestraling) visa versa. Cada caso ta wordo evalua separa. NUNCA ta bon pa un pashent keda su so. (den exterior) Esaki ta un conseho di K.W.F.-Aruba.

Algo cu ta bon pa comunidad sa ta, cu NO TA TUR CASO DI CANCER TA CONOCI cerca K.W.F.

Ta hopi caso di cancer tin durante un aña, pero, no ta tur persona ta acudi pa yudansa. No obstante cu esaki (e ayudo) ta, completamente gratis.

Recientemente, desde October 2012, K.W.F. a cuminsa duna otro servicio, esta transporta e pashent for di cas pa Oncologia y despues bek pa cas ariba e dia cu e pashent tin cu haya tratamento di "Kimoterapia", pa bin na remarke, departamento di Oncologia ta avisa K.W.F. y e pashent mester ta inscribi na K.W.F. E servicio aki ta wordo duna door di Lite Life, un compania local cu su empleado nan tur ta cualifica pa transporta pashent.

Awendia hopi ta esunnan cu ta opta pa pasa nan ultimo dianan na cas cerca nan famia y aki tambe K.W.F. ta duna un servicio "CUIDO NA CAS" . "THUISZORG", Sra. Josepha Bareño , enfermera certifica, ta e coordinador cu ta bishita e enfermo y su famia pa asina cada ken sa con e cuido lo bay ta. E gastonan durante 2012 cu K.W.F. tawata tin pa Cuido Na Cas tawata f.71.389,90.

Aki nos por mira tur e trabao cu e fundacion aki ta haci den e comunidad Arubano.

Ta bon pa menciona cu tur luna tin gasto nan fiho, manera: WEB/ ELMAR/ SETAR y ECHOTEC y esaki nan pa 2012 a suma na: f.10.523,86.

Ayudo di e.o. pasashi/peluca pa 2012 tawata f.41.772,10.

Charla/ prevencion: f.15.941,99. E aña aki un biaha mas K.W.F. ta haci un yamada riba e pueblo Arubano pa coopera cu un donacion pa K.W.F. por sigui cu su trabao.

E prome weekend di april, esta diabierna 5 y diasabra 6, diabierna 26 y diasabra 27 y tambe e prome weekend di luna di mei, esta diabierna 3 y diasabra 4 nos hoben nan lo ta na tur skina di Aruba pa ricibi BO donacion.

Durante luna di april y mei, boluntario nan lo pasa den comercio pa e donacion anual.

Directiva di K.W.F.-Aruba ta yama DANKI, HOPI DANKI, na e pueblo di Aruba cu a sa di sostene y apoya e fundacion di cancer Arubano.

Cada conciudadano por ta sigur cu su donacion ta bay pa e pashent di cancer cu bati na porta di Koningin Wilhelmina Fonds Aruba pa un ayudo.❑



Celebrando 10 aña como NV

SETAR hopi contento di ta partner cu Voz-I-Landia Escolar

ORANJESTAD - Sra. Shahaira Labad, hefe di Mercadeo di SETAR a expresa cu den cuadro di su celebracion di 10 aña como NV, SETAR cu sumo placer ta anuncia di ta un di e partnernan di e festival di Voz-I-Landia Escolar 2013. "Di prome biaha cu nos compania nacional SETAR a tende di e proyecto di Voz-i-Landia nos tabata kier a duna nos aporte no solamente financiero pero tambe cu ideanan", segun Shahaira Labad. El a sigui splica cu e festival ta pas bon den e celebracion di 10 aña como NV caminda como compania SETAR kier yuda cultiva nos herencia cultural. Ta for di chikito nos mester stimula e futuro generacion di Aruba pa por stima nos Papiamento y atraves di musica ta un di e maneranan pa logra esaki.

Voz-I-Landia semper tabatin como meta pa tur cancion ta composicion y areglo nobo y tur ta na Papiamento y cu nan ta incorpora den e lesnan di musica y canto na e scolnan basico di Aruba. E aña aki ta aña di Papiamento pues un bon momento pa comercio di Aruba apoya e festival di mucha aki.

SETAR lo haci un contribucion substancial na e organisacion di e festival di Voz-I-Landia. Ganadonan absoluto di e categorianan A y B lo ricibi un bunita tablet di SETAR plus e abonnement di Internet completamente gratis pa 1 aña di SETAR.

E finalistanan ta ricibi for di SETAR un 'photoshoot' completamente gratis caminda nan lo aparece como modelonan (ehemplar) pa SETAR su siguiente campaña pa Back-to-School.

Sra. Labad a agrega cu e compania ruman di SETAR, Telearuba tambe ta celebrando 50 aña e aña aki y ta duna su aporte na e festival di Voz-I-Landia den cuadro di nan celebracion y semper cooperando cu actividadnan pa mucha y nos cultura. Telearuba lo graba Voz-I-Landia y lo pasa esaki despues.

El a gradici tur esnan presente na e rueda di Prensa den nomber di SETAR y a haci un apelacion na tur medionan di comunicacion pa ban apoya e festival aki. El a finalisa bisando: "Duna espacio na canticanan di mucha y na nos idioma Papiamento den e diferente programanan radial y asina nos Stima Semper Loke ta di Nos".❑



Hefe di Mercadeo di SETAR, Shahaira Labad.

"Ban Move" cu Caminata Gubernamental 2013

5KM FUN WALK GUBERNAMENTAL

ZUMBA – AWA – PATIA – GATORADE - DOORPRIZES

FECHA: DIASABRA 20 APRIL 2013
ORA: 5:30PM (REGISTRACION 4:00PM)
PRIJS: AFL. 5,= P.P.
RUTA: EMMA SCHOOL AYO – BOCA MATIVIDIRI – EMMA SCHOOL AYO
ZUMBA WARM-UP BY NIURCA DE CUBA

Pa tickets y/of mas info:
Brian 5223330 - Arminda 5223361 - Maruska 5223341- Elynson 5223324 - Ambar 5223319 - Bianca 5223345 - Clarissa 5223370 of info@finance.gov.aw

BAN MOVE!

Activiteitencommissie Directie Financiën

ORANJESTAD - Activiteitencommissie Directie Financiën (ACDF) a ser funda na October 2009 pa organisa actividadnan riba tereno educativo, social, cultural y deportivo pa asina promove "teamwork" entre e personal di Directie Financiën.

Riba programa 2013 di ACDF, luna di april ta Luna di Salud pa su miembronan unda lo tin e.o. charla, prikdag cu Wit Gele Kruis y Caminata Gubernamental 2013.

Caminata Gubernamental

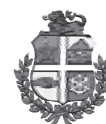
Tur departamento di Gobierno y Aruba en general ta invita pa join Caminata Gubernamental 2013 cual lo tuma luga diasabra 20 april 2012 pa 5:30 atardi saliendo for di Emmaschool Ayo pa Boca Matividiri y termina na Emmaschool Ayo. Registracion ta cuminsa pa 4'or di atardi y prome cu caminata lo tin un Zumba Warm-up by Niurca de Cuba di Beyond Fitness & more. ACDF ta pidi un contribucion di Afl. 5,= pa persona pa asina yuda cubri e gastonan di caminata y tambe un parti lo bay pa un instancia caritativo.

Tur aña ACDF conhuntamente cu personal di Directie Financiën ta haci entrega di donacion na un instancia caritativo. Den pasado a haci entrega di donacion na Grupo Magdalena, Stichting Koningin Wilhelmina Kankerfonds y Fundacion Autismo Aruba.

Inscripcion

Pa inscripcion y compra di ticket por acudi na Front Office di Directie Financiën cerca Sr. Brian Croes of por yama Brian 5223330, Arminda 5223361, Maruska 5223341, Elynson 5223324, Ambar 5223319, Bianca 5223345, Clarissa 5223370 of fax na 5824580 of e-mail na info@finance.gov.aw.

Un bes mas ACDF ta extende un invitacion cordial na tur empleado, famia, amigo y conocirnan di cada departamento di Gobierno, school, fundacion, compania y Aruba en general pa acudi na Caminata Gubernamental 2013 pa hunto nos "Ban Move". E ta un caminata di 5km, lo tin patia, awa y Gatorade pa cada participante y tambe lo tin bunita doorprizes. Ban move pa nos salud!❑



PERSBERICHT Oranjestad, 4 april 2013

Offerte voor live-uitzendingen openbare vergaderingen

De Staten van Aruba roepen alle radiostations op

De Staten van Aruba nodigen de radiostations van Aruba uit voor het sturen van een vrijblijvende offerte voor het verzorgen van live-uitzendingen van de openbare vergaderingen van het parlement. Alle stations krijgen de mogelijkheid om een vrijblijvende offerte in te dienen met het geldende uurtarief.

Vanaf mei zoeken De Staten naar een nieuw radiostation voor het uitzenden van de openbare vergaderingen. Er zijn wel enige voorwaarden aan verbonden. Zo dienen de Statenvergaderingen voorrang te hebben op eigen programmering. Ongeacht het tijdstip en de duur van de vergadering, behoort de hele vergadering, zonder onderbreking, uitgezonden te worden. Vanzelfsprekend moet tevens elke uitzending van goede kwaliteit zijn. Voor meer informatie kunt u contact opnemen met Richard Dijkhoff, te bereiken via richard.dijkhoff@parlamento.aw of 5284657.

Binnen zeven dagen na verschijningsdatum kunt u uw vrijblijvende offerte met uw uurtarief sturen naar De Staten van Aruba, t.a.v. de Griffier. Dit kan per mail naar richard.dijkhoff@parlamento.aw of per post.

Deze informatie is niet voor publicatie bedoeld

Noot voor de redactie:
Voor vragen of nadere informatie kunt u vanzelfsprekend contact met ons opnemen.

Staten van Aruba
L.G. Smith Boulevard 72
Oranjestad
Aruba

Tel: 528 4680
Fax: 528 4681
Email: info@parlamento.aw

Curso pa lidernan cu ta traha cu mucha organisa pa Fundacion Pa Nos Muchanan

ORANJESTAD - Fundacion Pa Nos Muchanan ta organisa e curso "Fase di Desaroyo di Mucha 0-12 aña" pa lidernan (leidster) cu ta traha cu mucha entre 0-12 aña. Fecha di e curso ta dianan 4, 11, 18 y 24 di Mei, 2013 y lo cuminsa di 9'or di mainta pa 2'or di merdia. Prijs pa e curso ta Afls. 50,- pa persona.

Pa inscribi of pa haya mas informacion tocante e curso, tuma contacto cu Natasha na 588-0856 of 583-4247 of pasa cerca nos na Cumana #2 of E-mail nos via: info@fpnm.aw .❑



Ernst & Young "Zona Berde ta haci rol di Aruba visibel"



DELFT/ORANJESTAD – Tur empresario ta convenci di lo siguiente. Si bo kier haci bon negoshi, anto e ora bo no mester sinta warda te ora economia di Europa mehora, pero enfoca riba Latino-America. Pero, e continente ey ta tanto fisicamente como culturalmente hopi leu y ta inmensamente grandi. Esaki ta haci dificil pa dicidi cual pais bay. Unda e oportunidadnan pa Aruba ta pa hunga un rol aki y con haci miho uzo di e oportunidadnan cu tin? E contesta riba e preguntanan aki por haya den e rapport cu Ernst & Young a traha. E resultadonan di e rapport aki ta wordo presenta na e conferencia 'Europe meets the Americas' cu ta wordo teni di 5 te 8 di mei na Aruba. Un team bou guia di senior partner, ex Prome Minister Hulandes Jan Peter Balkenende riba encargo di Aruba a traha un analisis di e potencial cu Aruba tin pa funciona como un gateway economico entre e dos mercadonan. Tambe a wak cual ta e sectornan cu tin mas potencial y e rol cu Aruba por hunga den esaki.



Durante e encuentro na Delft pa empresario y cientificonan riba tereno di durabilidad senior-manager Caroline Rodenburg di Ernst & Young a duna un bista di e rapport aki. Un di e consehonan yamativo di e rapport ta e desaroyo di e Zona Berde (un zona economico special) na Aruba pa atrae inversionistanan di afo y establecimento di e prome Green World Trade Center na mundo dentro di e Zona Berde aki. Cu esaki Aruba ta haci su rol como Green Gateway visibel. "Eynan tur actividad cu ta regarda desaroyo duradero mester haya un luga pa asina por realisa sinergia, Rodenburg a splica. Ademas di ofrece hospedahe na negoshinan cu ta atende cu desaroyo di tecnologia duradero y den duna conseho, Zona Berde por consisti di un laboratorio berde y un parke di haci test, un instituto di certificacion, un espacio di exhibicion y convention centre, een business support centre, un parke berde pa productonan duradero di agricultura, un centro di educacion berde y di training y un incubador berde. "Cu e ambicion di Aruba pa tin un economia completamente berde na 2020 e isla ta posiciona su mes como un showcase riba durabilidad. Dor di desaroya un Zona Berde cu un Green World Trade Center Aruba ta haci su mes visibel den mundo. Na mes momento esaki ta ofrece empresanan un bon posibilidad pa uza Aruba como trampolin pa Latino-America", Carolina Rodenburg a bisa. E team di Ernst & Young a identifica sectornan cu ta brinda bon oportunidadnan. Esun cu kier sa cual ta e sectornan aki y con nan por wordo acerca exitosamente, no por keda sin e conferencia 'Europe meets the Americas'. Eynan lider di e investigacion Sr. Jan Peter Balkenende hunto cu su team cu ta consisti di Vernon Huerta y Caroline Rodenburg ta presenta e resultadonan di e investigacion haci. Riba e combinacion di foto por mira Prome Minister Eman hunto cu senior-manager di Ernst & Young, Caroline Rodenburg.❑

Fundacion Herencia Historico di Aruba cu documentario:

AWA, Caminda tin bida tin awa

ORANJESTAD - Fundacion Herencia Historico di Aruba ta bay presenta su di 4 documental titula Awa: caminda tin bida tin awa. Smaller World Bigger Eyes a percura pa e produccion. Presentacion di e documental aki ta 9 April venidero den Cas di Cultura pa 8 or di anochi. Nos no ta para keto pa puntra nos mes unda nos antepasadonan a haya awa pa bebe pa cushina y nan uzo domestico. Den e documental aki a purba di mustra esaki.



Y si a keda lastronan di e tempo cu a pasa. Ainda nos por weita algo cu a keda como herencia historico awendia, tin pos, rembak y tankinan di hero bon conserva cu nos por considera como patrimonionan di Aruba. Preocupacion di mas grandi di nos antepasadonan tabata con pa yega na awa saludabel. Awendia ta normal cu ta habri cranchi y awa ta sali for di e pipa. Prome necesidad di e ser humano ta awa.

Antes hende y bestia a muri pa falta di awasero cu a tarda y no a yobe na tempo. Prome habitantenan di Aruba y tur esnan cu a bin despues tabata depende di awasero y fuentenan natural pa haya awa. Entre otro unda awa ta scuri of pos coba canto di rooinan cu hopi bes tabata leu di nan cas. Despues na tanki, dam y mas despues rembak pa colecta awa. Temporada di secura tabata un preocupacion grandi pa Arubianonan, hopi cunukero, criadero di bestia y piscado mester a sali for di Aruba pa bay traha of biba den exterior. Cu yudansa financiero di Unoca, Prins Bernhard Cultuurfonds Caraibisch Gebied, Cede Aruba y WEB NV. Fundacion Herencia Historico a logra realisa e proyecto aki. Biblioteca Nacional Aruba y Archivo Nacional Aruba tambe a duna respaldo pa logro di e Documental; Awa, caminda tin bida tin awa. Ryan Oduber tabatin e produccion di e documental na su encargo y a ofrece un trabou sublime. Entrada ta gratis y a parti carchi pa diferente organisacion social. Personanan cu ta interesa por yama na 587.4759, 585.6019 of 592.0608. Den fin di April ta presenta e documental na San Nicolaas, den John Wesley Auditorium. Centronan di bario di Aruba lo tin fechanan disponibel cu lo presenta e Documental; Caminda tin bida tin awa. Tur fechanan lo sali den medionan di comunicacion.

Ryan Oduber a haci tur su posibel pa awe Fundacion Herencia Historico di Aruba tin su Website. http://www.herenciahistoricodiaruba.com/. ❑

RBC Royal Bank ta haci donacion na Fundacion Autismo Aruba

ORANJESTAD – Recientemente RBC Royal Bank a haci un donacion na Fundacion Autismo Aruba den cuadro di e Dia Mundial di Autismo riba diamars 2 di april.

RBC ta contento di por aporta na e fundacion aki mirando cu RBC tin su 'Children's Mental Health Project' cu ta diseña pa sostene organisacionnan cu ta dedica na provee intervencion den un fase trempan, aumenta conscientisacion publico y duna sosten y guia na mayornan.❑



Riba e potret adhunto por mira momento cu Sr. Wayne Kowlessar, Area Vice President Personal Banking di RBC Royal Bank (Aruba) N.V. ta haci entrega di e cheque na Srta. Thaisse Erasmus, Office Manager di Fundacion Autismo Aruba.

Sra. Hyacintha Thijsen-Trimon di Savaneta zuid

"Nos ta contento y agradecido cu bishita di nos Prome Minister na Savaneta"

ORANJESTAD – "Mi ta masha contento y sinceramente agradecido cu Prome Minister Mike Eman y su hendenan ta di bishita den



nos bario, pa scucha algun di e necesidadnan di e bario." Esaki ta loke e ciudadano Hyacintha Thijsen-Trimon, a duna di conoce despues di a papia basta rato cu e Prome Mandatario kende tabata den un accion di bario den e area di Savaneta Zuid.

Den su combersacion cu e mandatario, Sra. Thijsen-Trimon a splica cu ta e deseo grandi di e habitantenan pa e area banda di lama wordo drecha, principalmente pa motibo cu e ta wordo hopi uza, no solamente door di habitantenan chikito y grandi, pero tambe pa turistanan. P'esey e kier pa Gobierno drecha e pier cu tin net cerca di e area unda Brisas del Mar tabata y basha poco santo blanco tambe bou di e matanan di kwihi cu ta brinda sombra na e bishitantenan. "Di e manera aki, esnan cu ta bin cu mucha por landa of descansa bou di e sombra," el a bisa. El a pone enfasis cu esaki ta un necesidad cu e ta spera cu Gobierno por cumpli cu e bario.

El a admiti cu el a nota e trabou cu a wordo haci den otro areanan di Aruba, unda piernan a wordo drecha of construi. E ta spera cu mesun cos por wordo haci na Savaneta, unda e piernan a wordo kibra door di e mal tempo cu a bini cu horcan Lenny. E peticion cu el a haci na e Prome Minister di Aruba y su Gobierno ta pasobra e muchanan di Savaneta mester di un luga pa nan distrai nan mes. "Nos lo keda masha contento, pasobra desde pasada di Lenny tur e piernan a kibra, nada a wordo haci pa drecha nan," el a bisa.

Sra. Thijsen-Trimon hunto cu su esposo a mustra e Prome Mandatario tambe riba algun area sushi y mata cu a cay. Nan lo ta desea pa e departamentonan concerni duna un man. Riba e fotonan por mira Sra. Thijsen-Trimon hunto cu Prome Minister Mike Eman.❑



BON DIA Aruba

Prome Minister Eman a cana den Savaneta Zuid

Habitantenan a pidi ayudo di Gobierno pa drecha piernan

ORANJESTAD – Un grupo grandi di funcionarionan di departamentonan gubernamental manera Serlimar (pa limpiesa), GKMB (pa combati criadero di dengue) y Departamento Social, a cana pa algun ora cu Prome Minister Mike Eman den bario di Savaneta Zuid.

E mandatario a yega na cas di diferente ciudadano, for di pariba di Santo Largo te na Zeerovers, unda tabatin un stop pa honra e baluarte di Savaneta, e conocido Roly Bisslik.

E bishita na e area aki, cu ta keda cerca di lama, a wordo caracterisa pa preocupacion di e habitantenan riba varios pier cu a wordo destrui mas di 10 aña pasa door di horcan Lenny. E fenomeno natural aki a causa hopi destruccion na Aruba y e areanan di Savaneta Zuid tambe a sinti su efectonan, ora cu beachnan a bay perdi y piernan a kibra.

Savaneta ta conoci pa ta un pueblo cu hopi piscado, un districto cu tabata e prome capital di Aruba.

Prome Minister Eman a scucha tur e preocupacionnan aki cu atencion y a priminti cu e lo bay sigui traha riba tur esaki hunto cu su coleganan y funcionarionan encarga, pa trece solucion satisfactorio pa e habitantenan.









Manera ta conoci, ya caba Gabinete Mike Eman, por medio di e Departamento di Santa Rosa (cu ta resorta bou Minister Otmar Oduber) a bin ta haciendo un trabou grandi di renobacion y creando piernan nobo rond Aruba pa e piscadonan.

Na Savaneta hopi aña pasa tabatin un carpenter shop unda cu tabata uza mata di kwihi pa traha entre otro mesa y trofeo. E produccion di souvenir cu e material aki, cu a cuminsa na Savaneta, a bay perdi, cual pa e habitantenan, principalmente Sr. Roque De Cuba, ta un lastima. El a haci un apelacion na e mandatario pa trata di rebiba e tipo di produccion aki.

Durante su bishita na Savaneta Zuid e mandatario a keda gratamente sorprendi pa e ciudadano de Cuba, kende ta un ferviente siguido di energia alternativo. El a bin ta practicando esaki pa algun aña caba uzando panelnan solar cu el a cumpra, pero tambe cu e ta produciendo awa cu e ta uza pa laba paña y muha su matanan, un forma cu ta spaar'e masha hopi den su recibo.

E dia a wordo finalisa cu e parti bunita, esta reconocemento di Roly Bisslick, un persona cu a lucha pa Aruba haya su prome piscina olimpico, cu a wordo construi na Savaneta ya ta carga su nomber. Sin duda un heroe cu a landa for di Venezuela pa Aruba pa e bon causa, construccion di e piscina olimpico na Savaneta.



Riba e combinacion di foto por tira un bista di e recorido di Prome Minister Eman den e parti Savaneta Zuid.❑





Weganan di baseball

Lesa pagina B2

A gana!!!



Pagina B3

Clinica di futbol



Pagina B4

Yegada di atletanan



Pagina B5

Temporada di Major League Baseball

Washington Nacionals a gana Miami Marlins

Washington, MERCA – Jordan Zimmermann tabata sa con pa cubri seis inning unda cu el apermiti ocho hit, mientras cu Ryan Zimmerman a pusha dos careda cu un doblete y Washington Nacionals ta gana Miami Marlins ayera cu e score di 3-1.
Jayson Werth a likida e wega despues di a dal un homerun di tres careda den inning shete. Ademas Bryce Harper no a stop di bati durante e wega, unda cu e ta conecta dos hit den tres wega sigui. El a haya un elleboog na su cara momento di anota un careda, y despues e ta wordo saca out ora cu el a purba roba base mientras Zimmerman tabata na turno di bate.
Despues di a lidera den Major League cu 98 victoria na 2012, Nacionals a pasa dilanti un rival cu a reduci su nomina y traspaso di varios figuranan durante winter. Washington a impone 11-1 den e serie.
E consuelo pa Marlins tabata finalmente fabrica cu un carera, despues di 19 cero sigui. Un homerun di Justin Ruggiano den inning dos a pone un fin na e agonia. Washington Nacionals lo tin un examen mas duro momento cu nan bishita awe Cincinnati Reds, vigente campeon di e Division Central di e Liga Americano. Zimmermann (1-0) a sigui e paso di e bon aperturanan di su compañeronan di rotacion Stephen Strasburg (7-0 dialuna) y Gio Gonzalez (6-0 diaranson) door di tolera un careda. Pero Marlins casi a laga un coredo na base den cada inning durante e picheo di Zimmermann. E relevistanan Henry Rodriguez, Tyler Clippard y Craig Stammen a completa e aliniacion.
Pa Marlins e Dominicano Placido Polanco a bay cu 4-0, e Colombiano Donovan Solano a bay cu 3-2 y e Cubano Adeiny Hechavarria a bay 4-2. Pa Nacionals e Venezolano Wilson Ramos a bay cu 3-1 y un RBI.❑



Pitcher nobato den Major League a ricibi un bon bini di bataso

Oakland Atletics ta gana Seattle Mariniers

California, MERCA – Yoenis Cespedes y Josh Reddick a duna Brandon Maurer un bon bini fuerte den Major League momento cu nan a dal homerun di dos careda contra e nobato di Seattle, y Oakland Atletics ta supera Seattle Mariniers ayera cu e score di 8-2. A.J. Griffin (1-0) a permiti dos careda den seis inning, mientras cu John Jaso a pusha un careda contra su ex-club, di modo cu Atletics por a dividi e prome serie di e campaña.
Michael Morse a dal pa di tres dia consecutivo homerun y e hecho cu Ken Griffey Jr. na 1997 manera e unico hungado di Mariniers cu cuater homerun den e prome cuater weganan. Pero esye no a yuda hopi pa Maurer (0-1), ken a wordo raspa den su prome wega di Major League. Cespedes a dal su homerun den inning seis. E Cubano a dal su di dos homerun den e campaña aki. Pa Mariniers e Venezolano Franklin Gutierrez a bay cu 3-1, mientras pa Atletics Cespedes a bay cu 3-1, un anotacion y dos RBI.❑





Pitcher ta yuda gana wega di baseball

Kansas City Royals a gana Chicago White Sox

Chicago, MERCA – Jeremy Gutherie a tira nuebe ponche y a permiti un careda den inning seis pa asina Kansas City Royals por a gana nan prome wega di e campaña, unda cu nan ta gana Chicago White Sox ayera cu e score di 3-1.
Guthrie (1-0) a laga pasa cinco hit y a concede un base por bola pa Kansas City, cu a ricibi e bentaha pa prome biaha den e campaña momento di a anota tres biaha den inning cinco.
E pitcher man drechi Gavin Floyd (0-1) a wordo derota na momento cu el a laga cuater hit y dos careda den seis inning. Tambe el a concede un base por bola y a poncha cinco hungado.
Godon Beckham a bay cu 4-4 pa Chicago. E relevista di Kansas City Royals Greg Holland a encarga inning 9 pa anota e rescate. Tambe pa Royals e Venezolanonan Alcides Escobar a bay cu 4-0 y Salvador Perez cu 4-1.
Pa White Sox e Portoriqueño Alexis Rios a bay cu 4-2. E Cubanonan Dayan Viciedo y Alexi Ramirez ambos a bay cu 4-0. E Dominicano Alejandro de Aza a bay cu 5-1 y un RBI.❑





Team di futbol di Liga di Campeonnan no ta contento cu referee Aleman

Club di Barcelona a manda carta di protesta pa UEFA

Barcelona, SPAÑA - E team di Barcelona a manda por escrito un protesta na e Union Europeo di Futbol (UEFA) pa e arbitrahe di e referee Aleman Wolfgang Stark durante e wega di diamars contra Paris Saint-Germain na e capital Frances cu a termina empata 2-2, segun e vocero di e club Toni Freixa.

"Nos a dirigi un carta skirbi pa UEFA transmitiendo nos molester pasobra e referee no a aplica e reglamento na Paris," segun Freixa, dos dia despues di e wega di e ida di cuarto final di e Liga di Campeonnan Europeo.

E ta sigui splica, cu e base di e protesta ta riba e hugada di cual dos di su homber (Javier Mascherano y Jordi Alba) a dal contra otro y a keda tira riba e tereno. E referee no a para e wega pa laga e hungadonan bandona e tereno, momento cu PSG tabata tin un sake di skina na nan fabor.

E club di Barcelona a subraya cu e reglamento ta bisa momento cu tin dos hungado di e mesun team ta keda tira na suela, e referee ta obliga di para e wega inmediatamente, mientras ambos ta



wordo atendi door di e team.

"Nos atencion a wordo yama momento cu un referee di e nivel aki no ta conoce un norma asina evidente," e ta sigui splica. Durante e rueda di prensa prome cu e wega, e di dos entrenado di Barcelona, Jordi Roura, a demostra su mal contento cu e actuacion di e referee y ta cita e hugada di Mascherano y Albo, ademas di considera cu e prome tanto di PSG, obra di e Sueco Zlatan Ibrahimovic den e 79 minuut tabata for di luga "pa hopi meter."

E homologo di e club Frances, Carlo Ancelotti,



tambe a keha di e actuacion di Stark, specialmente pa a pita den 88 minuut un tiro penal, cu a termina transforma den un gol di Xavi Hernandez. E referee Aleman ta duna un carchi geel na e hungado Britanico di PSG David Beckham durante e wega di cuarto final.❑

Weganan di futbol Liga Europeo

Chelsea ta gana Rubin Kazam 3-1



London, INGLATERA - E club Ingles Chelsea a yega e semifinal di Liga Europeo cu un victoria ayera di 3-1 contra e Ruso Rubin Kazan, unda cu e delantero Spaño Fernando Torres a briya cu dos gol.

Torres a habri e marcado den 10 minuut di wega, pero na 32 minuut Victor Moses ta aumenta e distancia momento cu e ta anota e di dos gol. Rubin Kazan ta logra haci e distancia cortico prome cu e mita tempo a caba, unda cu e ta haya un tiro penal. Den e di dos tempo, un biaha mas Torres ta anota e di tres gol pa Chelsea. E delantero Spaño a gana asina e aplausonan na Stamford Bridge den un temporada nobo irregular p'e. Den e Liga Europeo el a aporta su efectividad den e buelta di octavo final, cu un gol di triunfo di 3-1 contra Steaua de Bucarest. E wega di ayera el a hunga cu un mascara yamativo di color preto, cu ta proteha su nanishi despues cu el a sufri di un fractura durante e wega contra Steaua. "Esaki ta bon pa su confiansa. Su trabou ta realmente bon, mi ta hopi contento cun'e," segun e entrenado Rafael Benitez. ❑



BON DIA Aruba

Ex-futbolistanan Hulandes a duna clinica na nos seleccion local

ORANJESTAD - Dialuna nan a yega Aruba, mientras diamars ya caba nan a duna clinica di futbol na e diferente seleccionnan masculino y femenino di Aruba.

Den oranan di diamars atardi ya for di tempran alrededor di 40 futbolistanan hoben entre diesun y diestres aña, a presenta na stadion di Frans Figaroa na Noord tur entusiasma pa asina sigui e clinica ofreci pa e ex-futbolistanan profesional Hulandes Aaron Winter, Pierre van Hooijdonk y Regi Blinker cu sosten y ayudo di nos propio entrenadonan local.

Prome cu e clinica a inicia, Aaron Winter, ken ta encarga cu e clinica, tabata esun cu a hiba palabra na e hungadonan, splicando nan di e intencion di e atardi. Despues cu e gruponan a ser reparti a pasa den un circuito cu diferente ehercicio pa asina e hungadonan por a demostra nan habilidadnan tecnico basico.

E muchanan a disfruta un mundo di e clinica, pero mas cu tur cos a siña tambe di tur loke futbol ta ofrece. Den oranan di anochi, e futbolistanan femenino y esunnan grandi a atende e clinica. Na final di e clinica tur por a saca potret y pidi autografo di e tres futbolistanan como recuerdo.❑





Clinica di futbol duna door di ex-futbolistanan Hulandes.







Receta di Mami

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •

Chop Suey

Ingredientenan:

1 lb. di carni di porco sin weso
½ cup di awa
2 cuchara grandi di cornstarch (maizena)
3 cuchara grandi di soy sauce
1 cuchara grandi di dry sherry Pale Dry Gil Galan
1 ½ telep di salo
¼ telep di ginger powder
¼ telep di monosodium glutamate
2 cuchara grandi di azeta dushi
2 cup di colo Chines, corta fini fini
1 cup di selder geslice fini - ½ cup di siboyo largo, geslice
1 bleki di bean sprouts, scoria e likido
1 bleki di bamboo shoots, scoria e likido
1 bleki di water chestnuts, scoria e likido
½ telep di Chinese powder - 1 cup di aros herbi



Preparacion:

Cu un cuchiu skerpi slice e carni di porco fini fini. Den un comchi grandi combina e awa y e 6 ingredientenan cu ta bini despues. Keinta e azeta den un planchi y hasa e carni te ora e bira bruin. Keda drei e lihe pa 5 minuut. Agrega e mescla di e cornstarch y tur e demas ingredientenan menos aros. Hasanan y drei nan te ora tur e berduranan ta moli. Sirbi e ariba e aros.

Bon Appetit!

Competencia di CARIFTA a termina cu un broche di oro

Seleccion di landamento di Aruba ta logra mas medaya na Jamaica

ORANJESTAD - Despues di un exitoso prestacion durante e competencia Sur Americano, Aruba a participa na CARIFTA, cu tambe ta un campeonato di landamento internacional, cu ya ta tumando luga pa 21 aña consecutivo, unda cu 22 isla den region ta haya invitacion pa participa y Aruba sigur tin mas di 10 aña ta bayendo cu su atletanan.



Den transcurso di aña, Aruba a desaroya y crece substancialmente den cantidad pero tambe calidad di atleta y loke e 25 atletanan a logra na e di 21 CARIFTA na Kingston-Jamaica, competiendo entre 17 isla y 345 landado, bou guia di headcoach Ismael Santiesteban Espinosa y coach Ynocente Chacon, ta djis un muestra hopi cla di dedicacion, disciplina y amor pa deporte y nan pais.

"Nos a haya compliment, no solamente di e tremendo prestacion deportivo di nos atletanan, pero tambe di e comportacion asina ehemplar y disciplina cu nan a demostra tanto na piscina como na hotel. Nos atletanan a destaca den region Caribe y awor nos siguiente enfoke ta CCCAN, cu ta tuma luga na Costa Rica, cu tambe ta un competencia di nivel Centro Americano y Caribe y esey ta fin di juni. Nos ta conkistando poco poco, varios pais grandi den e mundo di landamento, como un pais super chikito pero cu gran potencial y talento," segun Annelies Ponson, vice presidente Arubaanse Zwembond (AZB).



Yegada di seleccion di landamento di Aruba.









Despues di 4 dia di competencia duro, unda cu mainta e atletanan tin cu landa un eliminatorio, ya cu anochi ta solamente 8 atleta ta pasa pa final, Aruba ta logra keda pa prome biaha den historia di landamento internacional, na di 3 luga, cu un total di 48 medaya; 21 di oro, 15 di plata y 12 di brons, haciendo Aruba e isla cu a logra mas medaya tambe na e competencia. Un exito total, mirando cu Aruba no tabatin un ekipo asina grandi compara cu Guadalupe, Trinidad y Tobago, Jamaica, Bahamas, cu ta biaha cu un seleccion di no menos di 34 atleta.

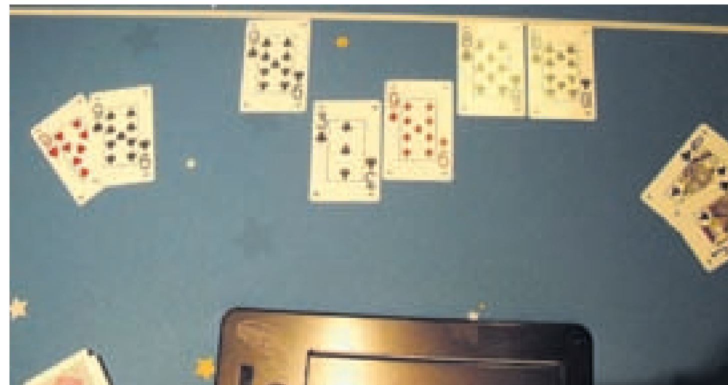
Banda di gana di 3 luga y e isla cu mas medaya, Aruba ta logra 2 High Point Trophy individual, cu e atletanan; Mikel Schreuders den categoria 13-14 masculino y Jordy Groters categoria 15-17 masculino. Dos atleta cu sigur tin tur potencial y talento pa yega hopi leu den landamento internacional.

"Nos atletanan a logra kibra record di CARIFTA, cu tabata existi pa hopi aña y esey ta un logro grandi como pais," Annelies a indica. Den un relato mas amplio, lo elabora riba prestacion di cada categoria. AZB kier gradici Minister Enseñansa y Husticia, drs. Artur Dowers, como tambe tur medio di prensa cu tabata presente durante e yegada di nos atletanan. Boso contribucion y atencion ta loke ta haci nos atletanan ta mas comprometi cu nan deporte y pais Aruba.❑

BON DIA Aruba

Mas accion den The Casino na Radisson





ORANJESTAD - Durante e dianan di fiesta, tres hungado di Poker cu suerte a comparti mas di $51,000.00 ora cu nan a bati e Bad Beat Poker Jackpot den The Casino na Radisson.

Adicionalmente na e accion di Poker, e casino tambe a conduci tres marathon di bingo regalando mas di $20,000 den jackpot y premio.

Mientras cu e Bad Beat Jackpot un biaha mas a cuminsa crece, e Jackpot di e Caribbean Stud Poker actualmente ta para riba e premio di $40,000 y e Progresivo di Bingo ta disponibel pa tur hungado di bingo tur diasabra y diadomingo, regalando $28,832 den efectivo.

Orlando Vrolijk di e ekipo di mercadeo di e casino ta reporta cu tin un cantidad grandi di actividadnan dibertido riba e programa di e casino semanalmente y e publico general ta wordo invita tambe pa experiencia sports betting den e Casino Lounge, cu espacio pa mira e screennan di television of tambe catch un variedad amplio di eventonan deportivo cu lo wordo ofreci den e proximo lunanan. Huespednan di e casino ta wordo invita pa bet for di e betting kiosk self-service y conveniente, pa bo evento deportivo faborito den real time. E kiosco ta ilustra e oddsnan, puntuahe, lesion y hasta e tempo, permitiendo e cliente haci vetnan adecuado, durante orarionan di casino for di 12'or di merdia pa 4'or di mainta y durante fin di siman for di 11'or di mainta pa 4'or di mainta.

E selfservice sport betting kiosk ta pidi e cliente pa sigui un set simpel di instruccion y tambe ta procesa vetnan den futuro cu e opcion pa e cliente colecta nan ganashi riba eventonan deportivo cu lo tuma luga durante e lunanan cu ta bin.

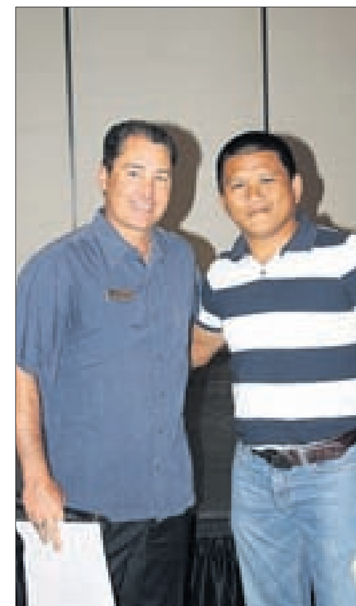
Mientras cu e Masters Golf Tournament ta tuma luga den April, e Kiosco tambe ta provee self serve betting, cu acceso na servicio di handicap y informacionnan deportivo riba e weganan di baseball di verano, como tambe futbol colegial y NFL. Amantenan di futbol por sigui e World Cup na Brazil y bet riba nan ekiponan faborito incluyendo un variedad amplio di servicionan complementario manera ticket y reservacion di evento.

E sportsbook betting kiosk ta cla pa sirbi su clientenan shete dia pa siman. Riba e combinacion di foto por mira e ganadonan di e Bad Beat Poker como tambe e mannan cu a wordo gana durante di e wega.❑

Asociadonan di Westin a wordo honra















ORANJESTAD – Recientemente e Brand Champions di e luna di Januari y Februari pa Westin Resort & Casino, a wordo anuncia durante un lunch special teni den e Grand Palm Beach Ballroom di e hotel. Asociado y gerencia a mustra nan sosten pa e nominadonan representando e Heart of the House, e Front of the House y Palm Beach Casino pa atende e evento.

Tur e nominadonan ta representa e balornan primordial di Westin y a wordo honra pa gerencia pa nan despliege di trabao excepcional dentro di nan respectivo departamento.

E siguiente ganadonan a keda anuncia pa e luna di Januari.

Front of the House – Rouel Dunque for di Cafe Baci; Heart of the House – Hubertus Booy for di Beverage; y Palm Beach Casino – e ekipo di Lourdes Koeiman, Edward Ras y Raymond Fingal.

E ganadonan pa Februari tabata: Front of the House – Rudy Magayam for di Azull; Heart of the House – Luz Amparo Sierra di Cushina y Palm Beach Casino – Norman Kock. Un pabien ta bay na tur nominado y ganadonan.❑

Divi Resort a tene su Easter Scavenger Hunt

ORANJESTAD - Departamento di Recurso Humano a organisa su tremendo Easter Scavenger Hunt pa su empleadonan di e diferente propiedadnan di Divi Resorts: Divi, Tamarijn, Divi/ Dutch Village, Divi Phoenix, Phoenix Sales and D.A.S.C. dia 22 di Maart.

Un total di 11 team a participa: Skittles, Ban Perde, Blues Clues, The Bunnies, The Naughty Bunnies, White Angels, The Black Ops, The Bee Honeys, The Candy Creatures, The Pink Panthers and Pink Power. E team ganado tabata: SKITTLES (Phoenix Front Office Department) cu un total di 100.5 Punto!

Pabien na e team ganado y un danki special pa Sharissa Figaroa y su team pa a hinca full e Scavenger Hunt den otro! Riba e combinacion di foto por tira un diversion cu tabata tin na Divi Resorts.❑





















Hubert Figaroa ta feliz ganado di e campaña di Pasco Grandi di Bon Dia Aruba

ORANJESTAD – Recientemente BON DIA ARUBA tene sorteo di su Campaña di Pasco Grandi cu ta dos ticket pa Fort Lauderdale, Florida. Despues cu a pone tur e tantisimo ticketnan den un tombola a saca un ganado, kende a keda den persona di Sr. Hubert Figaroa, biba na Bubali y ta abonado di BON DIA ARUBA pa mas di 15 aña. Gerente General di BON DIA ARUBA, Sra. Marushka Croes, den presencia di representante di Benta, Sra. Marijke Croes, a haci acto di entrega di e premio na Sr. Figaroa, manera cu por wordo aprecia riba e potret. Palabra di pabien ta bay na Sr. Figaroa cu su premio. Keda pendiente pa e proximo campaña di BON DIA ARUBA.❑



De Cuba Electrical ta celebra 25 aña di existencia den grandi





ORANJESTAD - Luna di April ta un luna hopi special pa De Cuba Electrical unda nan ta celebrando nan 25 aña di existencia. De Cuba Electrical Contractor ta un compania netamente Arubiano cu un experencia amplio riba instalacion de electricidad pa proyectonan residencial, comercial y industrial. Su propietario, Sr. Everardo de Cuba a cuminsa cu e compania na aña 1988. Den un combersacion cu Sr. de Cuba, e la splica cu e tempo ey a la cuminsa opera e compania su prome proyecto grandi tabata instalacion di Boulevard Hotel y den e tempo ey "pump stationnan" di Barlock. Despues di un periodo Sr. de Cuba a drenta Refineria di Coastal. Despues cu tempo e compania a sigui crece y ta un di esunnan mas grandi den su area di instalacionnan electrico.

Den transcurso di añanan e compania a amplia su servicionan cu bucket truck rentals, reel truck y tambe servicionan di Drilling. Di e forma aki De Cuba Electrical Contractor ta ofreciendo su clientenan un nivel mas halto ainda den servicio. Na aña 2012 De Cuba Electrical a 'upgrade' su sistemanan interno pa beneficia su clientenan y mehora nan servicio. Nan meta di digitalisa a wordo realisa cu lansamento di nan propio website unda clientenan ta pidi prijs online y tambe reserva ekiponan pa servicio di bucket truck, reel truck y drilling via nan website: www.dcec.aw. 'Nos calidad di servicio semper tabata y semper lo ta nos prioridad', Sr. de Cuba a expresa.

Desde November 2012 De Cuba Electrical tambe ta mas cerca di su clientenan y a muda na Jaburibari #13A.

Den cuadro di nan celebracion De Cuba Electrical ta lansa den luna di april un campaña pa asina gradici su clientela y Aruba completo pa e sosten ricibi durante 25 aña largo. Cu reservacion di cualkier servicio di ekipo di De Cuba Electrical, clientenan ta ricibi 25% di descuento. Esaki ta algo sumamente atractivo y sigur no ta di perde. Pa mas informacion por tuma contacto na 582-2060 of por manda un e-mail na info@dcec.aw Tambe por bishita e website www.dcec.aw pa haci bo reservacion.❑

Zoomaruba.com cu servicio nobo

ORANJESTAD - Zoomaruba.com ta anuncia nan servicio nobo nobo, mitabende.
Bo tin cualkier producto na benta-huur-servicio etc, djis manda un e-mail na aruba@mitabende.com y lo publica esaki riba zoomaruba.com, inclui den e e-mail un potret, informacion personal y di e producto.
Keda pendiente pa mas informacion riba Zoomaruba.com y tambe e actividadnan cu nan ta presente tur fin di siman. ❑

Un otro fin di siman yena cu actividad

Ta diabierna atrobe, TGIF, y nos ta na comienso di un fin di siman yena cu actividad. Naturalmente for di Noord pa Playa, di Sividivi pa Piedra Plat, lo bay tin varios evento cu a yama nos atencion. Un di nan ta e HAPPY HAPPY BDAY di Zeta Band cu a tuma luga dia prome, figurabo, Een April, Zeta Band a cumpli 8 aña di existencia, cu of course ta algo di celebra. Pero pa esaki no bira mucho largo, laga nos pone nos programa pa e fin di siman aki.

DIABIERNA

Confession Night Club: Online Dating ta dibertido y ta mustra cu e ta un exito, pero de facto cu ainda bo por topa cu hende den mundo real entre otro den fiesta of eventonan e primavera aki por ehempel. Por ta e ta mustra moeilijk. Con bo por papia cu otro den un luga yena cu hende y desordo? E ta posibel! Simplemente uza e 5 tipnan aki.

1. HELLO I Am Party
2. Na Confession Night Club
3. Awe diabierna, dia 5 di April.
4. Porta ta habri pa 9'or di anochi
5. Entertainment ta den man di DJ Yeimy, KARIZON, Chleo y Andrewmix.
6. Pone un sticker cu ta bisa "Hello I am...." skirbi bo nomber riba dje y topa cu bo alma gemela y baila henter anochi!!!
7. Pa un ora shotsnan ta $1 so.

Asina ta, keda pendiente riba facebook pa mas informacion riba e evento aki pasobra esaki no ta tur.

FERMIN'S BAR BQ

Un biaha lo bay tin ambiente den Fermin's Bar BQ cu bon musica cuminsando for di 7'or di anochi cu DJ Beatz y pa 9'or 2Sum Band lo tuma encargo y trece e miho variacion di musica pa hende di tur edad y gusto. Bar lo ta na prijs di tur cartera y lo bay tin "Free Snacks". Si, Free Snacks. No lubida e dushi Barbecue di Fermin's cu lo ta disponibel pa un super bon prijs. Asina ta, si bo kier scucha algo diferente, yega Fermin's Bar BQ.

SIVIDIVI BAR

Y no lubida nos amigonan di Zeta Band cu a caba di cumpli 8 aña dia 1 di April ultimo, lo bay corta nan bolo den Sividivi Bar. E fiesta lo cuminsa pa 10'or di anochi te cu 2'or di madruga. Tur amante di bon musica y fanatico di Zeta, yega y celebra hunto cu nan den curason di Sividivi.

DIASABRA
PIÑATA









No solamente lo tin actividad pa tur hende. Nos no por lubida riba nos hobennan cu si nan no por Sali bay fiesta di "hende grandi", nan por sigui un curso dibertido di trahamento di Piñata. Nos tin entendi cu na Tanki Leendert lo bay tin un curso na balor di Afls. 220,-, incluyendo tur material y certificado. E curso aki lo cuminsa mañan y lo sigui pa diadomingo, di 7'or pa 10'or di anochi, caminda bo por siña traha bo mesun piñata pa bo fiesta. Pa mas informacion y adres por yama na 5602970.

MOTIN BAR

Mañan anochi, Simplemente PaBo lo t'ey den Motin Bar & Restaurant caminda nan lo bin cu lo mehor den musica Live. Despues di un fiesta exitoso hunto cu J-Formation siman pasa, e weekend aki nan lo t'ey miho cu nunca for di 10'or di anochi te cu 2'or di mainta. Prijs lo ta Afls. 5,- pa entrada. Asina ta, no perde.

PALM BEACH PLAZA MALL

Diasabra atardi tambe Palm Beach Plaza Mall lo bay tin su Wine, Women & Fashion, cu un "men Day Care" y "Kid's Fun" place mientras cu e ladiesnan ta shop, dine y presencia un tremendo fashion show, cuminsando for di 5'or di atardi te cu 10'or di anochi. Keda pendiente pa mas informacion den BON DIA ARUBA riba e evento aki.

CONFESSION NIGHT CLUB

Despues di "Hello I am... Party", ta momento pa un biaha mas habri Confession Night Club for di otro. Ta ora pa "Get Nutz" mañan diasabra, dia 6 di April. Lo bay tin presentacion di Nutzbeatz, e DJ di momento hunto cu MC Samil, Funk D directamente for di Hulanda, mr. Ed D, Stereo Trip y Music Monks. Cumpra bo carchinan den prebenta na Bula Surf Shop. Pa bo carchinan VIP por yama 7498855 of 7335577.

DIADOMINGO POWERTHON

Diadomingo Power 101.7 FM lo bay tin su Powerthon na beneficio di Mary Joan Foundation. E Powerthon aki lo bay tin apoyo di banda y artistanan local manera Rincon BoyZ, D-Licious, Tsunami, Robert y su Solo Banda Show, Le Groove, Dushi Band, Badu, Je-O, caha di orgel di Nelson Sprock, Etty Toppenberg, Tipico Alegre Kadushi Largo y mucho mas. Bar y cushina lo ta bon surti. E luga, naturalmente na oficina di Power FM situa na Piedra Plat, cuminsando for di 10'or di mainta pa 7'or di anochi.

Asina ta, si bo no tin ningun caminda di bay y bo kier haci algo e fin di siman aki, pasa door di nos programa. Keda pendiente pa nos programa di otro siman cual lo bay ta uno dibertido, cu yen di ambiente y variacion.❑







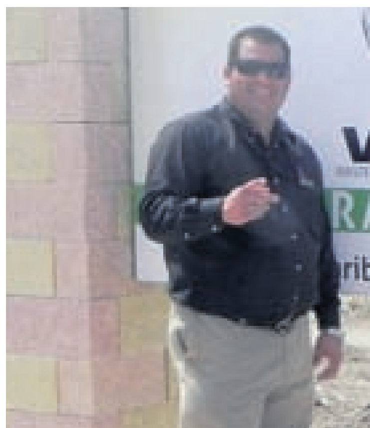
BON DIA Aruba

Happy B-day pa Jerrianne



Ayera a cumpli un aña mas di bida, e simpatica hobencita Jerrianne Helder. E ta haya felicitacion di parti di tur su amigo, amiganan, famianan y demas amistadnan.

Vroem Vroem, Jonathan a cumpli 33



Di parti di tur su coleganan na Johnson's Enterprises NV y WPTS, como tambe Brazilian Flash, felicitacion ta bay pa e simpatico Jonathan Tromp di parti di tur su colega, gerencia di Johnson's Enterprises y WPTS, amigonan, su famianan, su tata Loui, su welonan Lina y Tilo, su primo y primanan, omo y tantanan y henter e famia grandi cu nos no kier menciona nomber pa no haya reclamo. Jonathan pabien y hopi aña mas di bida.
Foto: 5johnathan

Ban canta Las Mañanitas pa Richard



Awe e Green Eyed Boy, e cantante de los cantantes, Richard Dabian ta cumpliendo un aña mas di bida. Felicitacion ta bin di parti di tur su amigo, famia y conocirnan y corda riba e treat.

1 di April, dia di Zeta



Dia 1 di April ultimo, Zeta Band a cumpli 8 aña di existencia den Mundo di Farandula di Aruba. Felicitacion ta bin di parti di tur fanatico di Zeta y su integrantenan y nos ta keda pendiente pa e bolo di awe nochi.

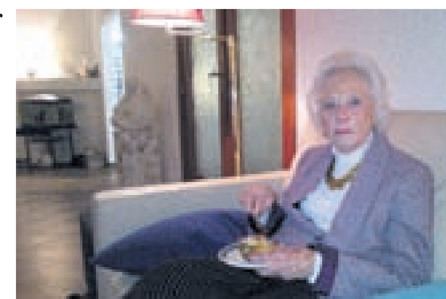
Cumpleaños Feliz



Mañan diasabra, ex-parlamentario Robert Maduro ta cumpliendo un aña mas di bida. Felicitacion ta bin di tur su compañeronan di partido, amigo, conoci y famianan y no lubida riba e treat.

Hiep Hiep Hoera voor Enid

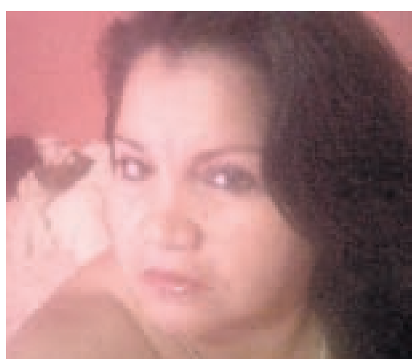
Ayera a cumpli su di 84 primavera na tera friu, e encantadora Enid Ehrencron-Bartelds. Felicitacion ta bin di parti di su nuera Samantha, su yiu homber Dave y su demas famia, amigo y conocirnan. Cu Dios drama su bendicion ricamente riba Enid y pa e celebra hopi aña mas di bida.



Hopi bolo nos kier for di Theo

Ayera e Master Chef Theo Vrolijk ta cumpli un aña mas di bida. Felicitacion ta bin di parti di su clientenan di mas fiel, su famia, amigo y conocirnan. Cu Theo celebra hopi aña mas y no lubida riba e treat.





Hopi pabien pa Edna

Mañan diasabra, dia 6 di April ta cumpli un aña mas di bida Edna (Jeanette) Tromp. Felicitacion ta bin di parti di su dos prinsesnan, su omo y tantanan, su primo y primanan, su rumannan Ruben Jr., Angelo, Joel y Andy, su mama Goyita y demas famia, kendenan ta manda bisa pa laga traha un bolo super grandi pa tur hende haya un pida. L.O.L. Pabien



Un dia di curason pa Milangela

Ayera Milangela Trinidad a cumpli su sweet 29. Felicitacion ta bin di parti di tur su amigo, famia y conocirnan. Spera cu Milangela sigui gosa di su cumpleaños aunke cu ya el a pasa caba.



A bay laga nos den brasa di Señor nos mama, wela y bisawela stima:



Sra. Reineta Koolman Noguera

Mihor conoci como "Mama Neta"

Na nomber di su
Esposo stima: Bruno Koolman
Yiunan: Marisa y Poli Tromp
Marieta y Robby
Glenda y Fidel
Lourdes
Jean
Robert y Sandra y famia
Sharina

Nieto y nietanan: Angelin y Darrell Ras
Ernand y Juanita Tromp
Ansley y Nadine
Janis Geerman
Haimar y Liz Tromp
Jason Koolman
Girvin Koolman
+ Derrick Koolman
Giavara Koolman
Antonina Mauricio
Ghyslaine Koolman
Sharleen Koolman
Nemesis Mauricio
Joshua Goeloe

Bisanietonan: Samira, Ernand, Amaranda, Kayleen, Ziara, Logan,
Zazsy, Lizhealy, Cloë

Rumannan: Linda Arends y famia
Nicasio y Austria Noguera

Suegra y suegro: Anselmo y Ofelia Tromp y famia
Ihanan, sobrina y sobrinonan, primo y primanan, demas suegra y suegronan
Bon amiga: Juanita Wouters y famia
Demas famia: Koolman, Noguera, Arends, Tromp, Briezen, de Cuba, Henriquez, Winterdal, Thijzen, Odor, Thysen, Ras, Geerman, Franken, Paula, Maduro, Coffie

Despensa nos si nos por a lubida algun famia den nos tristeza
Acto di entiero ta tuma lugar diabierna 5 di April 2013 pa 4 or di atardi saliendo for di The Olive Tree Funeral Home na Cumana pa Santana catolico "Santa Maria" na Santa Cruz. Nos defunto stima Mama Neta lo ta reposa for di 2 or pa 3:30 di atardi na di atardi na The Olive Tree Funeral Home na Cumana, sigui pa un respons.
Despues di entiero nos no ta ricibi condolencia na cas
Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home na Cumana
Diahuebs 4 di April 2013 di 7 or pa 9 or di anochi

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Laga tur loke ta spera mi, ta bunita.
Laga tur loke cu mi encontra na caminda, ta boluntad di Señor.

A bay sosega den brasanan di Señor:



Olga Sabina Oduber

Miho conoci como: "Toca" of "Nani"

Na nomber di su:

yiunan: Hubert (Ipi) Lopez y Sally Geerman
John (Eddy) Lopez y Tresinia Rodriguez do Vale
Sheila y Wilfred Trimon y famia.

nietonan stima: Gennelee Commenencia-Ras y famia
Isabella Trimon
John Frederick Lopez
Zia Trimon

bisanieto:Arzjon Commenencia

rumannan:Maria I Errol Henriquez, Oduber y famia
Vda. Vera Dirksz-Oduber y famia
Lichi Oduber y famia
Francisco (Chico) Oduber y Sandra
Rasmijn y famia
Ricardo (Jonny) Oduber y famia
Sonia Oduber
Herla y Anthony Willems-Oduber y famia

Sobrino(a)nan, Primo(a)nan

tantanan:Vda. Annie Jonkhout-Oduber y famia
Polonia Maduro
Vda. Isidora Arendsz-De Cuba

consuegra:Vda. Emiliana Trimon-Dijkhoff y famia

ajudante na cas: Yulis Roa Altuve

famianan:Oduber, Arendsz. Trimon, Lopez, Henriquez, Dirksz, Willems, d'Aguiar, Commenencia-Ras, Jonkhout, Croes, Yarzagaray, Blom, Perez, Chicha Arends,Ray van Gulick y famia
Ta invita tur otro famia, amigo y conocinan pa acompaña nos na e acto di entiero, cual ta tuma lugar diasabra 6 april 2013 pa 11 or di mainta saliendo for di The Olive Tree Funeral Home – Cumana pa Santana catolico na Savaneta. For di 9 or di manita pa 10:30 di mainta nos Olga stima lo ta reposa na he Olive Tree Funeral Home sigui pa un respons.

Adres pa condolencia: the Olive Tree funeral Home - Cumana
Diabierna 5 april 2013 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Laga tur locual cu ta sperami ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu ta rondona mi ta bunita
Laga tur locual cu mi ta laga atras keda bunita

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimiento inespera di



Eduard Alfred Martijn

***30-03-1959 † 03 -04-2013**

Na nomber di :
Su yiu stima:
Marc Martijn y Shermaine Ridderstap
Manera su yiunan:
Esteban Cadavid y Ingemar Tromp
Su mama: Nilca Martijn-Kelly
Su ruman: Daphny Martijn y Efrain Kelly
Su subrino: Oswin Geerman y Janila Leon
Suegra: Nora Croes y famia
Omo y tantanan:
Humphrey Kelly y famia
Blanca Kelly y famia
Efraim Kelly y famia na Canada
Ilse y Eddy Scott-Kelly y famia na Washington
Francis y Elvi Kelly-Leewin na Hulanda
Rudolf y Claudette Martijn-Reed (Na Bonaire)
Geraldine Dammers-Martijn (Na Bonaire)
Lucille Martijn (Na Bonaire)
Filomena Ayubi-Martijn (Na Bonaire)
Elsie y Roly Pourier-Martijn (Na Bonaire)
Julius Martijn (Na Bonaire)

Tur su ihanan, primo y primanan, comer y compernan.
Su amigonan di bao garage: Shemmy, Gregory y Cornes.
Amigonan di Wong Sheung Wong, su bon amigo Hans y bon amiga Muriella.

Demas famia: Martijn, Croes, Kelly, De Mei, Ridderstap, Geerman, Booi, Hart, Plaate, Pourier, Ayubi, Dammers, Dunlock, Evertsz, Boekhoudt, Kanwicher, Kock, Scott, Leewin, Bryson, Dirksz, Alders, Nicolaas, Semeleer, Vrolijk, Goedgedrag, Reed, Chayoung, ta invita tur demas famia, conocirnan pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar dialuna 8 di April 2013 pa 4'or di atardi saliendo for di misa Sta. Filomena na Paradera pa Santana Catolico na Paradera.
For di 2'or di atardi e resto mortal lo ta reposa den Misa Sta. Filomena na Paradera.

Adres pa condolencia: Diadomingo 7 di April di 7'or pa 9'or di anochi na Olive Tree Funeral Home

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida nomber di un famia.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

BON DIA Aruba

Muchanan na Playa Pabou a gosa durante Pasco Grandi





ORANJESTAD – Diadomingo mainta durante Pasco Grandi, muchanan di Playa Pabao tabatin oportunidad di busca webo na nan Centro.
Un actividad bon hinca den otro na unda e muchanan a ricibi nan cara di coneu, kleur, busca webo y come nan hotdog.
E programa a cuminsa pa 9'or di mainta cu e himno di Aruba canta door di e muchanan mes y compaña riba carta pa e maestro Rolindo Dortalina. Juffrouw Rosa a conta e muchanan un storia y tambe a canta cu nan.
Ora cu e muchanan a caba di kleur nan a bay busca webo den cura di Centro na unda Shon Coneu a laga un gran cantidad di webo. E actividad a termina pa 11'or y muchanan cu a kleur mas bunita y cu a haya e webo di oro a ricibi nan premio.
Un palabra di danki ta bay na juffrouwnan Rosa Gomez y Rosa de Cuba y Madelein cu tabatin na nan encargo pa organisa e actividad aki pa asina e muchanan por a pasa un dia yena cu actividadnan agradabel.❑

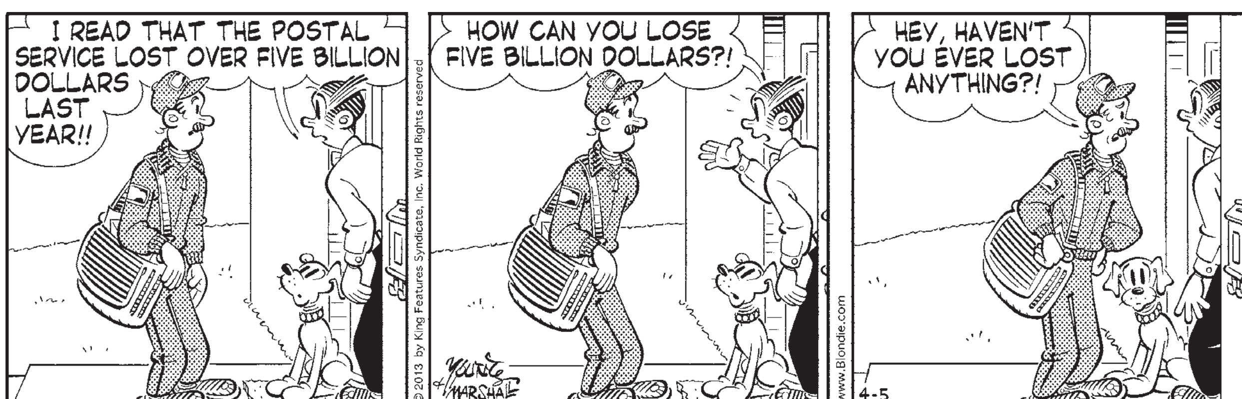
Mutts



6 Chix



Blondie



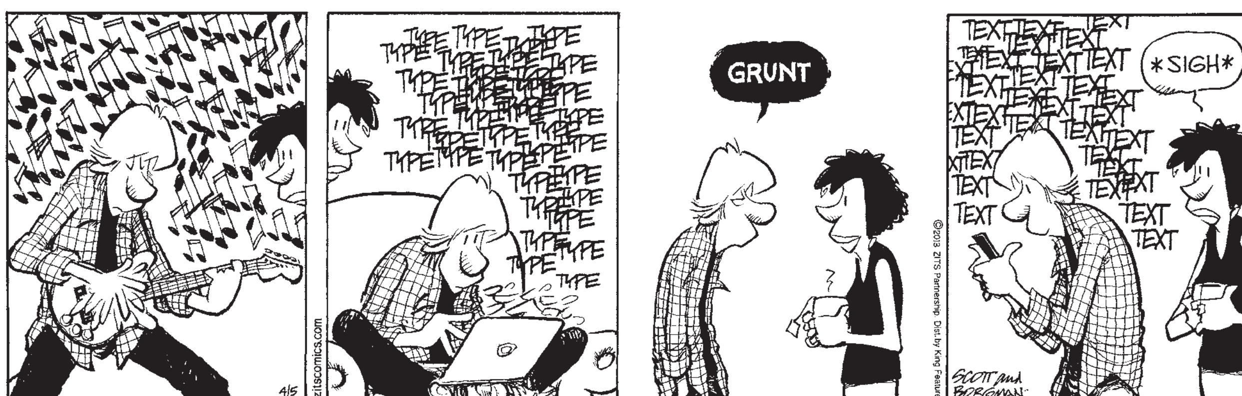
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

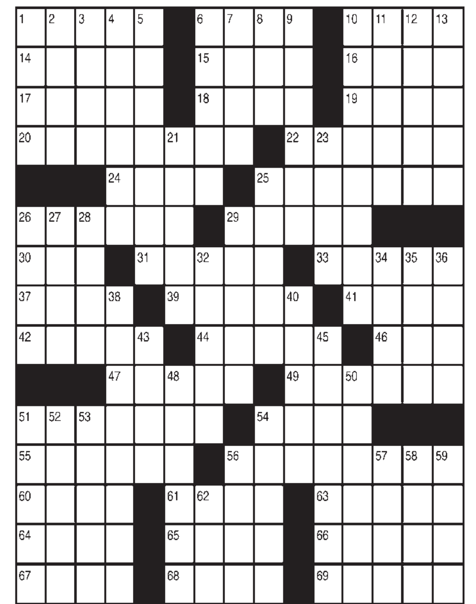
1			7					9
				5	4			
		7				8		
	5			6				7
	3						5	
6				9			2	
		1				3		
			4	3				
5					2			6

Difficulty Level ★★★★ 4/05

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

1	6	5	2	7	8	9	3	4
3	8	7	4	6	9	2	1	5
9	2	4	1	3	5	6	8	7
7	3	2	5	8	4	1	6	9
5	9	1	3	2	6	7	4	8
8	4	6	7	9	1	5	2	3
4	1	3	6	5	7	8	9	2
2	5	9	8	1	3	4	7	6
6	7	8	9	4	2	3	5	1



Created by Jacqueline E. Mathews 4/5/13

ACROSS
1 Remove the lid from
6 Reminder of past surgery
10 Chimpanzees and gorillas
14 Sifting device
15 Main part of a church
16 Ooze
17 Firstborn of two
18 Floored
19 Indira Gandhi's robe
20 Goes in again
22 Priest or minister
24 Aquatic bird
25 Swirly design on a fabric
26 Outstanding
29 Pius X and Leo XIII, e.g.
30 Dined
31 Counterfeit
33 Pooch, to a toddler
37 Go by
39 Ladies
41 Statute
42 Sandbank
44 Desert refuge
46 Religious sister
47 Thinks deeply
49 Wide gulfs
51 Galore
54 Dizzy or Howard
55 Recoil in fear or distaste
56 Home loan
60 Musical sound
61 Heroic tale
63 Currently
64 Small bills
65 Writing table
66 Clear the slate
67 Cincinnati team
68 Talk back
69 Freeway exits

DOWN
1 __-friendly; easy to learn
2 Longest river
3 Relinquish
4 Get even for
5 Upset
6 Growl fiercely
7 Crow cries
8 Pennsylvania or Fifth: abbr.
9 Baggage porter
10 Property analyzer from the tax office
11 Treasure in an oyster shell
12 Mysterious
13 Not at all bland
21 Tennis __; form of tendinitis
23 Fibbed
25 __ a question; inquires
26 Tree fluids
27 "Beehive State"
28 Mexican dollar
29 Wild felines
32 Like roasted marshmallows
34 Pistols & rifles
35 Dour; morose
36 Cravings
38 Monotony
40 More pleasant
43 Breathing organ
45 Break, as a dropped mirror
48 Spirited horses
50 Goat with long silky hair
51 Role player
52 Lying flat
53 __ up; formed a queue
54 Landing places
56 Feel the loss of
57 Eve's hubby
58 Breathe with difficulty
59 Peepers
62 Split __ soup

Thursday's Puzzle Solved

H	O	P	E	■	S	H	A	C	K	■	P	U	B	S
O	V	E	N	■	N	Y	L	O	N	■	A	S	A	P
R	E	A	R	■	A	P	P	L	E	■	G	E	N	E
A	R	R	A	N	G	E	■	L	A	B	O	R	E	D
■	■	■	G	A	S	■	J	A	D	E	D	■	■	■
A	G	R	E	E	■	F	O	R	■	G	A	M	E	S
F	E	E	S	■	B	A	H	■	R	E	S	E	N	T
T	E	A	■	B	U	R	N	O	U	T	■	A	S	A
E	S	P	R	I	T	■	S	U	B	■	C	L	U	B
R	E	S	E	T	■	J	O	T	■	B	A	S	E	S
■	■	■	F	E	L	O	N	■	R	O	B	■	■	■
S	P	O	U	S	E	S	■	L	U	N	A	T	I	C
L	A	W	N	■	A	H	E	A	D	■	R	E	N	O
A	G	E	D	■	S	U	A	V	E	■	E	A	T	S
B	E	D	S	■	T	A	P	E	R	■	T	R	O	T

4/5/13

DOCTER NA WARDA

Oranjestad

Dr. Dennert

EMERGENCIA 911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

O'STAD di Servicio Noord: 586-4606

S. NICOLAS Centro Medico Tel: 584-5794

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

Grandeur of the Seas

Alexander von Humboldt

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

Sorteo di 4 April 2013





32 19 12 25 34 20 (Joker) E (Letter)



7 2 1 8

Signo: Capricornio



5 2 6 4



7 1 7 7
7 6 3 2
8 8 0 8



07 01 14 17 18



12 03 04 08
Mega Ball 03

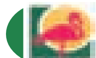


5 8 9 7
9 1 4 0
4 2 4 6

DIARIO
1 8 3 5
2 7 5 2
9 4 9 2

SUPER 4
7 6 2 6

Sorteo di 30 Maart 2013



4 9 13 40 41 50 X2

Jackpot $ 2 MILLION

Sorteo di 29 Maart 2013

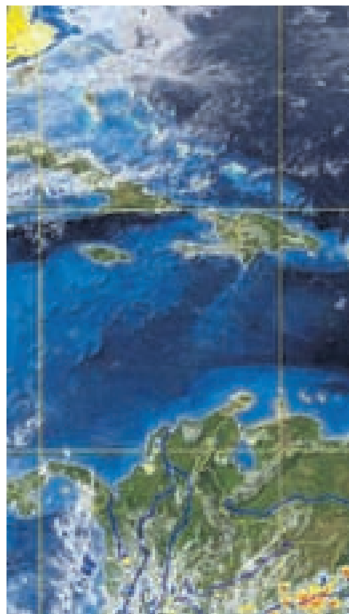


25 31 36 46 53 21

Jackpot $42 MILLION

Meteo Aruba:

Biento fuerte lo continua



ORANJESTAD – Situacion di tempo ta indica cu den proximo 24 ora no ta spera cambionan significante den e tipo di tempo cu tin actualmente, mientras e biento fuerte lo continua. Condicion di lama lo ta basta bruto, motibo pa cua un alerta pa botonan chikito ta keda vigente.

CONDICION DI LAMA

Modera te basta bruto cu altura di olanan entre 1.5 y 2.5 meter. Un alerta pa usuarionan di lama y en especial botonan chikito ta na vigor.

TEMPO PA AWE MAINTA

Shelo ta parcialmente nubla. Temperatura maximo: 32°. Indice ultravioleta: 8. Biento ta for di direccion oost alrededor di 18 nudo, cu rafaga te 28 nudo.

TEMPO PA AWE NOCHI

Shelo lo ta parcialmente nubla. Temperatura minimo: 27°. Biento lo ta for di direccion oost alrededor di 16 nudo, cu rafaga te 26 nudo.

Salida di solo ta 6'or y mey di mainta y bahada di solo lo ta pa 6'or y 47 di atardi.❑





Aries

Lo bay tin harmonia den bo relacionnan. Loke bo tabata spera lo converti den realidad. Awe lo bay ta un dia excitante p'abo, Ariano, particularmente den bo bida amoroso. Numbernan p'awe: 9, 24, 35 y 44.



Tauro

Lo bay tin decisionnan hopi skerpi. Tuma e paso aki cu lo kita un carga for di bo. Un situacion ta bay pasa cu lo duna hopi hende di papia, vooral bo amigonan. Numbernan p'awe: 19, 21, 27 y 35.



Geminis

Un fortuna ta wardabo. Bo ta inspira den un negoshi inespera. Bo ta di suerte y e siman aki lo inspirabo pa haci cosnan tribi cu te awor aki bo no a haci. Numbernan p'awe: 4, 12, 22 y 36.



Cancer

Tin hende floho cu por horta bo tempo. Debi na cierto circunstancia for di bo control, lo bo por ta den situacionnan complica cu lo kita bo tempo y energia. Numbernan p'awe: 10, 30, 35 y 46.



Leo

Cuidao cu apariencianan. Hopi miedo ta solamente ideanan falso. Awo cu bo ideanan ta casi pa cristalisa, ta keda solamente den bo imaginacion. Numbernan p'awe: 11, 24, 32 y 44.



Virgo

Esaki lo ta un fin di siman realista. Mira bo realidad cu optimismo. E lo bay miho. Mira bo realidad cu optimismo y no laga bo mes abati pa nada ni pa ningun hende. Numbernan p'awe: 16, 25, 32 y 45.



Libra

Lo bo cuminsa cu algo diferente. Esaki lo ta un fin di siman pa experimenta cu algo nobo. E conexion o contactonan social y laboral cu bo tin lo ta hopi efectivo. Numbernan p'awe: 12, 21, 27 y 38.



Scorpio

Profundisa bo intimidad. Bo pareha mester di bo calor. Un locucion Latino ta bisa "un escusa no pidi, ta un culpa manifesta". Den e dia aki lo haya hende ta disculpa. Numbernan p'awe: 5, 14, 27 y 31.



Sagitario

Mantene bo posicion. Nan lo purba di influenciabo cu comentarionan negativo. Lo surgi un circunstancia excepcional e fin di siman aki. No ta nada negativo. Al contrario. Numbernan p'awe: 19, 23, 39 y 46.



Capricornio

Insisti. Aunke cu nan a bisabo cu no, bo persistencia lo haci e resto. Si pasa algo inespera den bo bida, prome cu tuma accion, evalua tur opcion. Numbernan p'awe: 2, 25, 39 y 46.



Aquario

Lo bo bay tin noticianan significativo. Mantene bo mes alerta. Tin cambionan hopi importante. Bo actitud positivo dilanti bida y e forma cu bo ta enfrenta. Numbernan p'awe: 10, 13, 29 y 38.



Pisces

Loke bo a pensa cu tabata imposibel lo wordo realisa y soluciona esaki na bo medida. Tene cuidao na ora di bisa algo importante den bo bida amoroso. Numbernan p'awe: 7, 14, 33 y 34.

Den Crystal Casino:

Manuel Bonilla a hunga cu solamente $20 y a gana e gold progressive di $10.558,59



Crystal Casino.

ORANJESTAD - Diahuebs ultimo anochi sr. Manuel Fernandez Bonilla, a haya un sorpresa cu e mes no a spera den Crystal Casino. E tabatin mas o menos 15 minuut ta diberti den e casino cu ta parti mas premio na Aruba ora cu diripiente el a bin haya e combinacion perfecto riba e mashin "Days Off ". E combinacion aki ta bon pa e GOLDEN PROGRESSIVE. Gerencia kier a manda palabra di felicitacion na e ganado.

Bishita nan pagina di facebook pa keda na altura di tur actividad nan cu Crystal & Seaport Casino so tin di ofrece! Of yama libremente na 5836000 ext 6318 – ext 6437.

Crystal & Seaport Casino simplemente e miho.❑



Riba e potret por admira e alegria enorme cu Mr. Manuel Bonilla tabatin na momento cu ta entreg'e e cheque cu e bunita suma di $ 10.588.59-, den presencia di Shift Manager Mr. Miguel Burgues.

Bishitantenan Distingui na Costa Linda Resort



ORANJESTAD – Sr. Cosimo Pedicini recientemente a wordo honra como Bishitante Distingui debi na su di 10 bishita consecutivo na Aruba. Srta. Marouska Heyliger representando Aruba Tourism Authority a conduci a ceremonia teni na Costa Linda Resort. Di acuerdo cu Cosimo, e ta gusta e beachnan, en particular e bon cuminda di Aruba. Riba e combinacion di foto por mira Cosimo hunto cu Srta. Heyliger como tambe hunto cu su famia na Costa Linda Resort. ❑



Embahadornan di Bon Boluntad na Playa Linda Resort



ORANJESTAD – Recientemente, Marouska Heyliger, representante di Aruba Tourism Authority, a honra Sr. Gene Wolff y Sra. Corine Fitzpatrick cu e certificadonan di Embahadornan di Bon Boluntad den nomber di ATA. E evento caminda a conmemora nan di 20 bishita consecutivo na e isla a wordo teni na Playa Linda Resort. Nan ta biniendo Aruba pa asina largo cu nan ta considera e isla y e hotel pa ta nan cas leu for di cas. Riba e combinacion di foto por mira e honradonan, hunto cu Marouska Heyliger y un representante di Playa Linda Resort. ❑



BON DIA Aruba

Premio di Excelencia di Divi Resort, edicion di Pasco Grandi pa e prome kwartaal 2013





















ORANJESTAD - Departamento di Recurso Humano a organisa su Excellence Awards , Easter Edition, pas e prome kwartaal di aña 2013 pa honra su nominado nan pa Empleado y Supervisor di kwartaal y tambe pa e empleado nan cu a celebra nan diferente aniversarionan.

E nominadonan pa Empleado pa e Prome kwartaal di Divi/Dutch & Golf tabata: Marie Damis F&B, Virgilio Erasmus Engineering, Nadira Rajkumar Front Office, Civil Ariste Landscaping, Lea Joseph Housekeeping, Luis Feliz Housekeeping, Ronald Feliciano Landscaping, Rolando Macabulos Outside Operations y e ganado tabata: Virgilio Erasmus di Engineering Department.

E nominadonan pa Supervisor pa e Prome kwartaal di Divi/Dutch & Golf tabata: Marta Ligia Croes Housekeeping, Giandra Pietersz Engineering y Xiomara Piedrahita housekeeping y e ganadora tabata: Marta Ligia Croes di Housekeeping Department.

E nominadonan pa Empleado pa e Prome kwartaal di Divi & Tamarijn tabata: Elisia Jeannesil Kitchen, Diana Valencia Kitchen, Jose Ridderstap Pool, Randall Thiel Storeroom y Fabian Bermudez Engineering y e ganado tabata: Randall Thiel di Warehouse Department.

E nominado y ganado pa Supervisor pa e Prome kwartaal di Divi & Tamarijn tabata: Hernan Sanao di Tamarijn Kitchen Department.

Celebrando nan di 5 Aniversario tabata: Consuelo Cruz Housekeeping Divi/Dutch, Rith Altidor Housekeeping Divi/Dutch Caricienne Ulysse Kitchen Divi/Dutch, Rashir Navas Engineering Divi/Dutch, Ryan Maduro Front Office Divi/Dutch, Norma Cuevas Kitchen Divi/Dutch, Maria Jansen Landscaping Divi/Dutch, Anuar Labad Kitchen Divi Golf, Oveida Kock Mulligans Divi Golf, Gunther Dijkhoff Kitchen Divi Golf, Nicolaas Tromp Engineering Divi Golf, Elvy Fernandez Landscaping Divi Golf, Felix Abreu Mulligans Divi Golf, Dominador Torres Landscaping Divi Golf, Egbert Franken Mulligans Divi Golf, Jennifer Lugo Mulligans Divi Golf, Jacinto Thomas Windows Divi Golf, Tonito Koolman Windows Divi Golf, Marcelino Wouters F&B Tamarijn, Tony Williams F&B Tamarijn, Annemiek Wouters Front Office Tamarijn, Verita Benita Accounting Tamarijn, Sharenda Clarinda Human Resources Tamarijn, Marisol Mendez Kitchen Divi, Elsa Noguera Kitchen Divi, Georgio Arends Storeroom Divi Y Elisia Jeannesil Kitchen Divi.

Celebrando nan di 10 Aniversario tabata: Rasheed Khan Engineering Ducth Village, Mildred Esguerra Executive Office Divi/Dutch, John Dunlock F&B Tamarijn, Elvis Perez F&B Tamarijn, Maribel Medrano Housekeeping Tamarijn, Ludwiska Romano PBX Tamarijn, John Rios Bar Tamarijn, Carmen Carrasco Kitchen Tamarijn, Olinda Marlin F&B Tamarijn, Janine Thiel Front Office Divi, Jose Castillo Luna Landscaping Divi, Yvandrick Alexis Kitchen Divi, Clairlira Jean Kitchen Divi, Gertrude Belzius Kitchen Divi y Randolf Simon Bar Divi.

Celebrando nan di 15 Aniversario tabata: Shirley Lobo F&B Divi/Dutch, Andrea Davis Hk Tamarijn, Elvis Jack F&B Tamarijn, Siltro Donato Warehouse Divi y Vivian Semeleer Kitchen Divi.

Celebrando nan di 20 Aniversario tabata: Lorraine Krind Front Office Divi/Dutch, Maria Esguerra Human Resources Tamarijn, Osbaldo Correa Front Office Tamarijn, Roberta Vrolijk Reservations Tamarijn, Marion McLennon Housekeeping Tamarijn, Maria Croes Kitchen Divi y Teodora Becker Housekeeping Divi. Celebrando nan di 25 Aniversario tabata: Justina Granda Housekeeping Divi/Dutch, Carmen Hernandez Housekeeping Divi/Dutch, Pauline Romano Housekeeping Divi/Dutch, Silvia Gonzalez Housekeeping Tamarijn, Jenny Martinus Laundry Tamarijn, Angela Arndell F&B Tamarijn, Johan Bosnie F&B Tamarijn, Rita Maduro Housekeeping Divi, Henry Beyde Engineering Divi, Marta Pineda Kitchen Divi, Jeanette Tromp F&B Divi, Anjer Thode Bar Divi Y Maria Terrero Kitchen Divi.

Celebrando nan di 30 Aniversario tabata: Michael Maduro F&B Tamarijn, Ilberto Peña F&B Tamarijn Leslie James Engineering Divi.

Celebrando nan di 35 Aniversario tabata: Marie Kingsale Kitchen Divi, Yvonne Baptiste Housekeeping Divi y Albertis Murray F&B Divi.

Celebrando nan di 40 Aniversario tabata: Reynaldo Paesch Bar Tamarijn y Sandra Barroso Housekeeping Divi.

Pabien na tur e nominadonan y ganadonan y un danki na tur e empleadonan celebrando nan aniversario cu compania. Boso bon trabou y dedicacion ta wordo aprecia.

Na final di e ceremonia a tene un tremendo buskeda di webo unda varios empleado por a gana diferente premionan.

Un biaha mas danki na tur hende! Riba e combinacion di foto por mira e nominadonan como tambe e hubiladonan di Divi.❏